



An Oshkosh Corporation Company

---

# **Manuel d'Utilisation et de Sécurité**

*Instructions originales - Conserver ce manuel en permanence avec la machine.*

## **TOUCAN 8E**

## **TOUCAN 20E**

**ANSI** **CE**



**31210110**

May 15, 2014

French - Operation and Safety

---



## **AVANT-PROPOS**

Ce manuel est un outil très important! Le conserver en permanence dans la machine.

L'objet de ce manuel est de fournir aux propriétaires, utilisateurs, opérateurs, bailleurs et preneurs des instructions permettant une exécution correcte et sûre des tâches pour lesquelles la machine a été conçue.

En raison de constantes améliorations apportées à ses produits, JLG Industries, Inc. se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Des informations actualisées peuvent être obtenues auprès de JLG Industries, Inc.

## SYMBOLES DE MISE EN GARDE ET TERMES DE SÉCURITÉ



Voici le symbole de mise en garde. Il sert à prévenir l'utilisateur des risques éventuels de blessures. Respecter tous les messages de sécurité suivant ce symbole pour éviter tout risque de blessures graves voire mortelles.

### DANGER

SIGNALE UNE SITUATION DANGEREUSE IMMINENTE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ENTRAÎNERA DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. APPARAÎT SUR FOND ROUGE.

### AVERTISSEMENT

SIGNALE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. APPARAÎT SUR FOND ORANGE.

### ATTENTION

SIGNALE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES MINEURES OU BÉNIGNES. CE SYMBOLE PEUT AUSSI METTRE EN GARDE CONTRE DES PRATIQUES DANGEREUSES. APPARAÎT SUR FOND JAUNE.

### **NOTICE**

SIGNALE UNE INFORMATION OU UNE POLITIQUE QUI RAPPORTE DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT À LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL OU À LA PROTECTION DE LA PROPRIÉTÉ.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**CE PRODUIT DOIT ÊTRE CONFORME À TOUS LES BULLETINS DE SÉCURITÉ RELATIFS. S'INFORMER AUPRÈS DE JLG INDUSTRIES, INC. OU DU REPRÉSENTANT JLG AGRÉÉ LOCAL POUR TOUTE INFORMATION CONCERNANT LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AYANT ÉVENTUELLEMENT ÉTÉ PUBLIÉS POUR LE PRÉSENT PRODUIT.**

**NOTICE**

**JLG INDUSTRIES, INC. ENVOIE LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AU PROPRIÉTAIRE INSCRIT DANS LES DONNÉES DE CETTE MACHINE. CONTACTER JLG INDUSTRIES, INC. POUR S'ASSURER QUE LES DONNÉES DU PROPRIÉTAIRE ACTUEL SONT MISES À JOUR ET CORRECTES.**

**NOTICE**

**JLG INDUSTRIES, INC. DOIT IMMÉDIATEMENT ÊTRE AVERTI DE TOUT INCIDENT IMPLIQUANT DES PRODUITS JLG ET AYANT ENTRAÎNÉ DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES OU LORSQUE DES BIENS PERSONNELS OU LE PRODUIT JLG ONT SUBI DES DOMMAGES IMPORTANTS.**

**Pour:**

- Signaler un accident
- Des publications sur la sécurité d'un produit
- La mise à jour des données du propriétaire actuel
- Des Questions relatives à la sécurité du produit
- Des Informations sur la conformité aux normes et réglementations
- Des Questions Relatives aux Applications Spéciales d'un Produit
- Des Questions Relatives aux Modifications d'un Produit

**Contacter:**

Product Safety and Reliability Department  
JLG Industries, Inc.  
13224 Fountainhead Plaza  
Hagerstown, MD 21742  
USA  
ou le bureau JLG le plus proche  
(Voir les adresses au dos de ce manuel)

**Aux USA:**

Appel gratuit: 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

**En dehors des USA:**

Téléphone: +1 240-420-2661  
Fax: 301-745-3713  
E-mail: ProductSafety@JLG.com

## **JOURNAL DE REVISION**

Edition originale - 25 Juin, 2010

Manuel révisé - 15 Mai 2014

**LISTE DES TABLEAUX 5**

**SECTION - 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

1.1	GÉNÉRALITÉS . . . . .	1-1
1.2	AVANT LA MISE EN SERVICE . . . . .	1-1
	Formation et Connaissances de l'Opérateur . . . . .	1-1
	Inspection du Lieu de Travail . . . . .	1-2
	Inspection de la Machine . . . . .	1-2
1.3	UTILISATION. . . . .	1-3
	Généralités . . . . .	1-3
	Risque de Basculement et de Chute . . . . .	1-4
	Risques d'Electrocution . . . . .	1-5
	Risques de Basculement . . . . .	1-7
	Risques d'Ecrasement et de Collision . . . . .	1-8
1.4	REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT. . . . .	1-9
1.5	AUTRES RISQUES / SÉCURITÉ. . . . .	1-10

**SECTION - 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE**

2.1	FORMATION DU PERSONNEL . . . . .	2-1
	Formation de l'Opérateur . . . . .	2-1
	Encadrement de la Formation . . . . .	2-1
	Responsabilité de l'Opérateur . . . . .	2-2
2.2	PRÉPARATION, INSPECTION, ET ENTRETIEN. . . . .	2-2
	Inspection Avant Mise en Route. . . . .	2-4
	Généralités . . . . .	2-6

	Contrôle de fonctionnement . . . . .	2-7
	Vérification du détecteur de dévers . . . . .	2-8
	Vérification du détecteur de surcharge (Selon équipement) . . . . .	2-9
	Vérification des capteurs de mou/bris de chaîne . . . . .	2-10
	Vérification des capteurs de portillon (Panier XL seulement) . . . . .	2-11

**SECTION - 3 - COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE**

3.1	GÉNÉRALITÉS . . . . .	3-2
3.2	COMMANDES ET INDICATEURS. . . . .	3-2
	Poste de commande au sol . . . . .	3-2
	Commandes de Descente Manuelle de la Plate-Forme . . . . .	3-6
	Commande de Descente Manuelle du Mât . . . . .	3-7
	Commande de Descente Manuelle du Bras. . . . .	3-7
	Orientation Manuelle de la Structure . . . . .	3-8
	Poste de Commande de la Plate-Forme. . . . .	3-10
3.3	EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS . . . . .	3-15

**SECTION - 4 - FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE**

4.1	DESCRIPTION. . . . .	4-1
4.2	CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE FONCTIONNEMENT. . . . .	4-1
	Capacités. . . . .	4-1

Stabilité	4-1
Pente et Dévers	4-3
4.3 FONCTIONNEMENT	4-5
4.4 DIRECTION ET DÉPLACEMENT (CONDUITE)	4-5
Direction	4-6
Déplacement (conduite)	4-6
Direction de Translation	4-7
4.5 MONTÉE/DESCENTE DE LA PLATE-FORME	4-7
Montée et Descente du Mât	4-8
Montée et Descente du Bras	4-8
4.6 ORIENTATION	4-9
4.7 COMMANDE DE SECOURS	4-10
4.8 ALARMES	4-11
Témoin/Avertissement de Surcharge (Selon équipement)	4-11
Témoin/Avertissement de Dévers	4-11
Témoin/Avertissement de Mou de Chaîne	4-12
Témoin d'Ouverture de Portillon (Panier XL Seulment)	4-12
Témoin/Avertissement de Contact avec un Obstacle (Selon équipement)	4-12
4.9 ARRÊT ET STATIONNEMENT	4-13
4.10 CHARGE DE LA BATTERIE	4-13
Codes d'erreur du chargeur de batterie	4-15
4.11 ANNEAUX DE LEVAGE/ARRIMAGE	4-16
Arrimage	4-16

Levage	4-16
4.12 REMORQUAGE	4-17
Desserrage Electriques des Freins	4-18

### SECTION - 5 - PROCEDURES D'URGENCE

5.1 GENERALITES	5-1
5.2 NOTIFICATION D'INCIDENT	5-1
5.3 PROCEDURES D'URGENCE	5-1
Opérateur dans l'incapacité de conduire la machine	5-1
Plate-forme Coincée dans des Structures en Hauteur	5-2
5.4 DESCENTE D'URGENCE	5-2
5.5 REMORQUAGE D'URGENCE	5-2

### SECTION - 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

6.1 INTRODUCTION	6-1
Autres Publications Disponibles	6-1
6.2 SPÉCIFICATIONS D'UTILISATION	6-2
6.3 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR	6-10
6.4 DÉMONTAGE DES CAPOTS DU CHASSIS	6-11
6.5 ENTRETIEN DE LA BATTERIE	6-11
Procédures d'entretien et de sécurité des batteries	6-11
Tension de la Batterie et Densité de l'Electrolyte	6-14
Entretien du Système de Remplissage	6-15



	Utilisation d'une batterie dans un environnement froid . . . . .	6-15
	Batterie ne travaillant pas en permanence ou batterie inactive. . . . .	6-15
	Diagnostic de Pannes de la Batterie . . . . .	6-16
6.6	NIVEAU D'HUILE/FILTRE A HUILE. . . . .	6-17
	Vérification du Niveau d'Huile Hydraulique . . . . .	6-17
	Remplacement du Filtre Hydraulique. . . . .	6-18
6.7	PNEUS ET ROUES . . . . .	6-19
	Pneus Usés et Endommagés. . . . .	6-19
	Remplacement des Roues . . . . .	6-19
	Montage des Roues . . . . .	6-19
6.8	LUBRIFICATION . . . . .	6-20
	Détection de Surcharge - Rondelles Ressort (Selon équipement) . . . . .	6-21
	Chemin de Roulement de la Couronne . . . . .	6-22
	Denture de la Couronne . . . . .	6-23
	Lubrification des Eléments de Mâts . . . . .	6-24
	Chaînes de Levage. . . . .	6-25
6.9	VÉRIFICATION DU DÉTECTEUR DE SURCHARGE (SELON ÉQUIPEMENT) . . . . .	6-26
6.10	VÉRIFICATION DU DÉTECTEUR DE DÉVERS . . . . .	6-27
6.11	INFORMATION SUPPLEMENTAIRE. . . . .	6-28
6.12	CODES D'ANOMALIE. . . . .	6-28
	Introduction. . . . .	6-28

6.13	INDEX DES TABLEAUX DE VÉRIFICATION DES CODES D'ANOMALIE . . . . .	6-28
6.14	TABLEAUX DE VÉRIFICATION DES CODES D'ANOMALIE . . . . .	6-29
	0-0 Commentaires d'aide . . . . .	6-29
	2-1 Mise en Route . . . . .	6-31
	2-2 Commandes de la Plate-Forme . . . . .	6-31
	2-3 Commandes au Sol . . . . .	6-34
	2-5 Fonction Désactivée . . . . .	6-37
	3-1 Circuit Ouvert au Contacteur de Ligne . . . . .	6-38
	3-2 Court-Circuit au Contacteur de Ligne . . . . .	6-39
	3-3 Pilote de Commande de Sortie au Sol . . . . .	6-39
	4-2 Limite Thermique. . . . .	6-44
	4-4 Alimentation Fournie par les Batteries . . . . .	6-45
	4-6 Transmission et Système de Translation . . . . .	6-47
	6-6 Communication. . . . .	6-48
	6-7 Accessoire. . . . .	6-48
	7-7 Moteur Électrique . . . . .	6-49
	8-1 Capteur de Basculement . . . . .	6-51
	8-2 Détection de Charge de la Plate-Forme . . . . .	6-51
	8-6 Direction/Axe . . . . .	6-52
	9-9 Matériel . . . . .	6-53

**SECTION - 7 - JOURNAL D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN**

## TABLE DES MATIERES

### LISTE DES FIGURES

2-1.	Ronde d'Inspection Quotidienne . . . . .	2-5	4-11.	Utilisation d'un Chariot Elévateur . . . . .	4-17
2-2.	Détecteur de dévers. . . . .	2-8	4-12.	Desserrage Electrique des Freins . . . . .	4-18
2-3.	Détecteur de surcharge . . . . .	2-9	6-1.	Diagramme d'évolution. . . . .	6-4
2-4.	Capteurs de mou/bris de chaîne . . . . .	2-10	6-2.	Diagramme d'évolution T8E XL . . . . .	6-5
2-5.	Panier XL . . . . .	2-11	6-3.	Entretien de l'Opérateur et Diagramme de Lubrification pour l'Opérateur . . . . .	6-10
3-1.	Nomenclature - Localisation des commandes de la machine . . . . .	3-1	6-4.	Démontage des Capots du Chassis . . . . .	6-11
3-2.	Poste de commande au sol . . . . .	3-3	6-5.	Indicateurs de niveau . . . . .	6-12
3-3.	Commande de Descente Manuelle du Mât . . . . .	3-7	6-6.	Remplissage des Batteries. . . . .	6-12
3-4.	Commande de Descente Manuelle du Bras . . . . .	3-7	6-7.	Vidange des Containers . . . . .	6-13
3-5.	Vanne Rotative . . . . .	3-8	6-8.	Mesure de la Densité de l'Electrolyte . . . . .	6-14
3-6.	Volant Plein . . . . .	3-8	6-9.	Vérification du Niveau d'Huile Hydraulique . . . . .	6-17
3-7.	Témoins Lumineux. . . . .	3-11	6-10.	Remplacement du Filtre Hydraulique . . . . .	6-18
3-8.	Emplacement des autocollants - Page 1 . . . . .	3-15	6-11.	Ordre de Serrage des Goujons de Roues . . . . .	6-19
3-9.	Emplacement des autocollants - Page 2 . . . . .	3-16	6-12.	Lubrification des Rondelles Ressort du Système de Surcharge . . . . .	6-21
3-10.	Emplacement des autocollants - Page 3 . . . . .	3-17	6-13.	Lubrification du Chemin de Roulement . . . . .	6-22
4-1.	Position la moins stable vers l'arrière. . . . .	4-2	6-14.	Lubrification de la Denture de la Couronne . . . . .	6-23
4-2.	Position la moins stable vers l'avant . . . . .	4-2	6-15.	Lubrification des Profils de Mât . . . . .	6-24
4-3.	Pente et Dévers . . . . .	4-4	6-16.	Vérification de la Surcharge . . . . .	6-26
4-4.	Commandes de Direction et Translation . . . . .	4-6	6-17.	Positionnement du cric . . . . .	6-27
4-5.	Direction de Translation . . . . .	4-7			
4-6.	Commandes de Montée/Descente . . . . .	4-7			
4-7.	Commandes d'Orientation . . . . .	4-9			
4-8.	Commandes de Secours . . . . .	4-10			
4-9.	Emplacements des Anneaux d'Arrimage. . . . .	4-16			
4-10.	Levage de la Machine . . . . .	4-16			

**LISTE DES TABLEAUX**

1-1	Distance Minimale de Sécurité (D.M.S.) . . . . .	1-6
1-2	Echelle de Beaufort (pour référence uniquement) . .	1-11
2-1	Tableau d'Inspection et d'Entretien . . . . .	2-3
3-1	T8E & T20E - Liste des Autocollants . . . . .	3-18
4-1	Codes d'erreur du chargeur de batterie . . . . .	4-15
6-1	Spécifications d'Utilisation et Dimensions . . . . .	6-2
6-3	Roues . . . . .	6-6
6-2	Dimensions . . . . .	6-6
6-4	Moteurs de Translation - Groupe Hydraulique . . . . .	6-7
6-5	Batterie . . . . .	6-8
6-6	Graisses & Lubrifiants . . . . .	6-8
6-7	Huiles Hydrauliques- Standard . . . . .	6-8
6-8	Huiles Hydrauliques - Optionnel . . . . .	6-9
6-9	Tableau des Couples de Serrage . . . . .	6-20
6-10	Grades de Viscosité Recommandés . . . . .	6-25
7-1	Journal d'Inspection et d'Entretien . . . . .	7-1

**TABLE DES MATIERES**

---



**NOTES:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## SECTION 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 1.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section souligne les précautions à prendre pour que la machine soit utilisée et entretenue de manière sûre et correcte. Pour garantir une utilisation appropriée de la machine, il est essentiel que soit mise en place une routine quotidienne basée sur le contenu du présent manuel. Un programme d'entretien, conçu à l'aide des informations fournies dans le présent manuel et dans le manuel d'entretien et de maintenance, doit également être établi par une personne qualifiée et être respecté afin de s'assurer que la machine peut être utilisée en toute sécurité.

Le propriétaire/utilisateur/opérateur/bailleur/preneur de la machine ne doit en aucun cas assumer la responsabilité de la conduite de la machine avant d'avoir lu et ce manuel et d'avoir été formé à son fonctionnement sous la direction d'une personne qualifiée et expérimentée.

En cas de questions sur la sécurité, la formation, l'inspection, l'entretien, les applications et le fonctionnement, prendre contact avec JLG Industries, Inc. ("JLG").

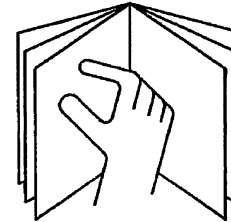
#### **AVERTISSEMENT**

**LE NON-RESPECT DES MESURES DE SÉCURITÉ INDIQUÉES DANS LE PRÉSENT MANUEL EST UNE INFRACTION QUI ENGENDRE DES RISQUES DE DOMMAGES MATÉRIELS ET CORPORELS, VOIRE UN DANGER DE MORT.**

### 1.2 AVANT LA MISE EN SERVICE

#### Formation et Connaissances de l'Opérateur

- Le manuel d'utilisation et de sécurité doit être lu dans sa totalité avant de faire fonctionner la machine.



- Un opérateur ne doit assumer la responsabilité de l'utilisation de la machine qu'après avoir été formé par du personnel compétent et autorisé.
- Seules des personnes autorisées et qualifiées ayant prouvé qu'elles ont compris les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien de la machine, peuvent l'utiliser.
- Lire, comprendre et respecter tous les panneaux de DANGER, d'AVERTISSEMENT et d'ATTENTION ainsi

## **SECTION 1 – CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

---

que les instructions d'utilisation apposées sur la machine et présentes dans ce manuel.

- L'utilisation faite de la machine doit être conforme à l'utilisation prévue par JLG.
- Tout le personnel opérant doit être familiarisé avec les commandes d'urgence et le fonctionnement de la machine en cas d'urgence, tels qu'indiqués dans ce manuel.
- Lire, comprendre et respecter toutes les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations locales et gouvernementales en vigueur correspondant à l'utilisation et à l'application faites de la machine.

### **Inspection du Lieu de Travail**

- Avant d'utiliser la machine, l'opérateur doit prendre les précautions visant à éviter tout risque dans la zone de travail.
- Ne pas faire fonctionner ni élever la plate-forme sur des camions, remorques, trains, navires en mer, échafaudages ni sur aucun autre équipement si l'application n'est pas approuvée par écrit par JLG.
- Ne pas utiliser la machine dans des environnements dangereux sans autorisation spécifique de JLG.

- Vérifier que le sol soit capable de supporter la charge maximale des roues.
- Cette machine peut être utilisée dans une plage de température comprise entre -20 et +40 °C (de 0°F à 104°F). Consulter JLG pour toute utilisation en dehors de cette plage.
- Cette machine doit toujours être utilisée avec un éclairage ambiant suffisant.

### **Inspection de la Machine**

- Avant d'utiliser la machine, effectuer les inspections et contrôles de fonctionnement spécifiés à la Section 2 de ce manuel.
- Ne pas utiliser cette machine si elle n'a pas été entretenue et réparée conformément aux spécifications d'entretien et d'inspection indiquées dans le manuel d'entretien et de maintenance de la machine.
- Vérifier que la gâchette, le bouton de validation et tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Toute modification de ces dispositifs constitue une infraction aux règles de sécurité.

### **AVERTISSEMENT**

**UNE PLATE-FORME ÉLÉVATRICE DE PERSONNEL NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE MODIFIÉE SANS L'ACCORD PRÉALABLE ET ÉCRIT DU FABRICANT.**

- Ne pas utiliser une machine sur laquelle des panonceaux ou autocollants d'instruction et de sécurité sont manquants ou illisibles.
- Éviter toute accumulation de débris sur le plancher de la plate-forme. Éliminer toutes saleté, huile, graisse et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

## 1.3 UTILISATION

### Généralités

- N'utiliser la machine à aucune autre fin que celle d'amener des personnes, leur outillage et leur matériel à un poste de travail en hauteur.
- Ne jamais utiliser une machine défectueuse. En cas de défaillance, couper l'alimentation de la machine.
- Ne jamais basculer directement un interrupteur ou un levier de commande d'une position à la position opposée. Ramener le levier au neutre et arrêter avant

de le basculer dans l'autre position. Actionner les commandes avec des gestes mesurés et réguliers.

- Ne laisser personne toucher ou faire fonctionner la machine depuis le sol si du personnel est à bord de la plate-forme, sauf en cas d'urgence.
- Ne pas transporter de matériel directement sur le garde-corps de la plate-forme, sauf accord de JLG.
- Lorsque deux personnes se trouvent à bord de la plate-forme, l'opérateur doit endosser la responsabilité de toutes les manoeuvres de la machine.
- Toujours s'assurer que les outils électriques sont correctement rangés et ne sont jamais suspendus par leur cordon en dehors de la plate-forme.
- Les matériaux ou outils ne doivent pas sortir du périmètre de la plate-forme sauf accord de JLG.
- Lors d'un déplacement, toujours positionner la structure extensible au-dessus de l'essieu arrière, en ligne avec la direction de déplacement. Si la structure extensible est au dessus de l'essieu avant, les fonctions de direction et de translation seront inversées.
- Ne pas dégager une machine bloquée ou hors service en la poussant, en la tirant ou en utilisant les fonctions



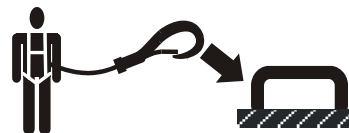
## SECTION 1 – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

de la structure extensible. Utiliser les anneaux de remorquage sur le châssis pour remorquer la machine.

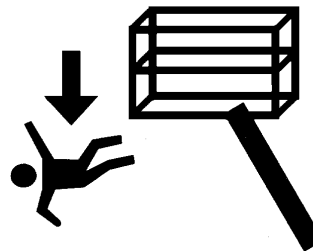
- Ne pas placer la structure extensible ou la plate-forme contre une structure pour stabiliser la machine ou pour soutenir la structure.
- Replier la structure extensible et couper l'alimentation électrique avant de quitter la machine.

### Risque de Basculement et de Chute

Pendant le fonctionnement, toute personne se trouvant à bord de la plate-forme doit porter un harnais de sécurité attaché par une sangle à un point de fixation agréé. Accrocher une (1) seule sangle par point de fixation.



- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que tous les portillons soient correctement fermés/abaissés.

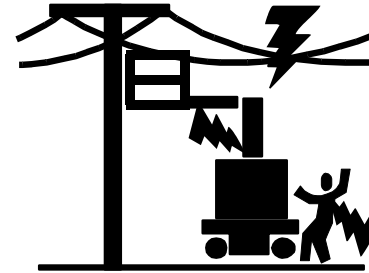
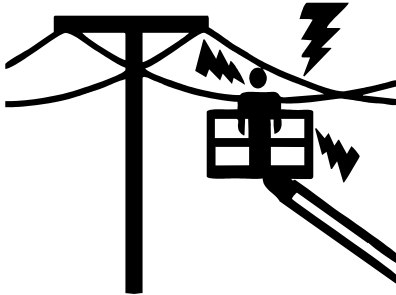


- Garder constamment les deux pieds bien à plat sur le plancher de la plate-forme. Ne jamais utiliser d'échelles, boîtes, marches, planches ou éléments similaires pour atteindre une hauteur supérieure.

- Ne jamais utiliser la structure extensible pour entrer à ou quitter la plate-forme.
- Faire preuve d'une extrême prudence en montant ou en descendant de la plate-forme. Veiller à ce que la plate-forme soit complètement abaissée. Monter ou descendre de la plate-forme en faisant face à la machine. Garder toujours trois points de contact avec la machine: deux mains et un pied ou deux pieds et une main.

### Risques d'Electrocution

- Cette machine n'est pas isolée et n'offre aucune protection en cas de proximité ou de contact avec un organe électrique sous tension.



- Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques ou toute autre organe sous tension (exposé ou isolé), conformément à la distance minimale de sécurité (D.M.S.) indiquée dans le Tableau 1-1.
- Tenir compte des mouvements de la machine et de l'oscillation des lignes électrique.

## SECTION 1 – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Tableau 1-1. Distance Minimale de Sécurité (D.M.S.)

Plage de Tension (Phase à Phase)	DISTANCE MINIMALE DE SECURITE en Mètres (Feet)
0 à 50 kV	3 (10)
de 50 kV à 200 kV	5 (15)
De 200 kV à 350 kV	6 (20)
De 350 kV à 500 kV	8 (25)
De 500 kV à 750 kV	11 (35)
De 750 kV à 1000 kV	14 (45)

**NOTE:** Cette distance minimale de sécurité s'applique, excepté lorsque les réglementations de l'employeur, locales ou gouvernementales sont plus strictes.

- Maintenir une distance d'au moins 3 m (10 ft.) entre la machine, ses occupants, leurs outils ou leur équipement et tout appareil ou ligne électrique porteur de 50 000 volts ou moins. Ajouter 0.3 m (1 ft.) pour toute tension supplémentaire de 30 000 volts ou moins.
- La distance minimale de sécurité peut être réduite si des protections isolantes sont installées pour empêcher le contact et si ces protections sont prévues pour la tension de la ligne à protéger. Ces protections

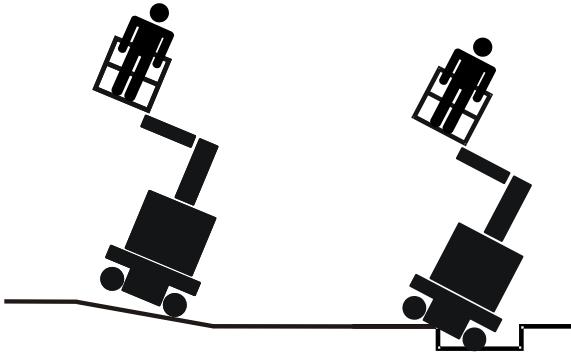
ne doivent pas faire partie de la machine (ni y être attachées). La distance minimale de sécurité sera alors réduite à une distance compatible avec les caractéristiques de la protection isolante. Cette distance doit être déterminée par une personne qualifiée conformément aux spécifications de l'employeur, locales ou gouvernementales concernant les pratiques de travail près de matériel sous tension.



**NE PAS MANOEUVRER LA MACHINE NI DÉPLACER DU PERSONNEL DANS UNE ZONE INTERDITE (D.M.S.). SUPPOSER QUE TOUS LES ORGANES ET CÂBLES ÉLECTRIQUES SONT SOUS TENSION À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE L'ALIMENTATION AIT ÉTÉ COUPÉE.**

### Risques de Basculement

- L'utilisateur doit inspecter la surface sur laquelle va évoluer la machine. Ne pas utiliser la machine sur des pentes ou des dévers dépassant l'inclinaison admissible.



- Ne jamais dépasser la charge maximale admise sur la plate-forme. Répartir la charge uniformément sur le plancher de la plate-forme.
- Avant de déplacer la machine sur un plancher, un pont, un camion ou toute autre surface, vérifier que la surface est capable de supporter la charge.

- Ne pas élever la plate-forme, ni rouler avec la plate-forme élevée à proximité ou sur des surfaces inclinées, irrégulières ou meubles.
- Ne pas élever la plate-forme, ni conduire avec la plate-forme élevée si la machine n'est pas sur une surface uniforme, ferme et plane.
- Lors de tout franchissement de pente (Voir section 4), il est IMPERATIF que la nacelle soit en position repliée. Il est préférable de monter les pentes en MARCHE AVANT et de les descendre en MARCHE ARRIERE.
- Garder le châssis de la machine à au moins 0,6 m (2 ft.) des trous, bosses, dévers, obstructions, débris ou revêtements susceptibles de dissimuler des trous et de tout autre danger potentiel au niveau du sol.
- Ne pas pousser ou tirer quelque objet que ce soit avec la structure extensible.
- Ne jamais tenter d'utiliser la machine comme une grue. Ne pas attacher la machine à une structure adjacente. Ne jamais attacher de câbles ou éléments similaires à la plate-forme.
- Ne pas utiliser la machine par un vent supérieur à 12.5 m/s (28 mph). Voir le Tableau 1-2, Echelle de Beaufort (Pour référence uniquement).

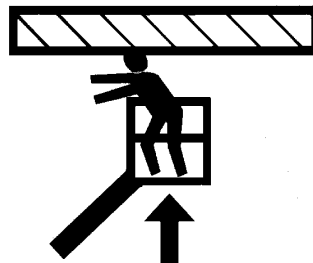
## SECTION 1 – CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Ne pas augmenter la surface ni la charge de la plate-forme. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.
- Ne pas augmenter la taille de la plate-forme avec des extensions de plancher ou des accessoires non agréés.
- Si le mât ou la plate-forme est coincé(e) de telle sorte qu'une ou plusieurs roues ne touchent plus le sol, tout le personnel doit être dégagé avant d'essayer de libérer la machine. Utiliser des équipements appropriés pour stabiliser la machine et dégager le personnel.

### Risques d'Ecrasement et de Collision

- L'ensemble du personnel sur la machine et au sol doit porter un casque approuvé.
- S'assurer de l'espace disponible au-dessus, en dessous et sur les côtés de la plate-forme lors de toute fonction d'élévation, de descente, d'orientation ou de déplacement



- En cours de fonctionnement, maintenir toutes les parties du corps à l'intérieur du garde-corps de la plate-forme.
- Toujours se faire aider par un guide lors de manoeuvres dans une zone où la visibilité est réduite.
- Tenir le personnel non opérant à une distance d'au moins 2 m (6 ft.) de la machine lors des opérations de translation ou d'orientation de la structure.
- La vitesse de déplacement doit être adaptée à l'état du sol, aux obstructions sur le parcours, à la visibilité, à l'inclinaison du sol, à l'emplacement du personnel et à tout facteur susceptible de provoquer une collision ou des blessures.
- Tenir compte de l'influence de la vitesse de déplacement sur les distances d'arrêt. Lors d'une

translation à vitesse élevée, réduisez la vitesse de la machine à l'aide du manipulateur avant de stopper la machine.

- Ne pas rouler à des vitesses élevées dans des espaces confinés ou clos ou lors d'une marche arrière.
- Toujours faire preuve d'une extrême prudence afin d'éviter que tout obstacle ne heurte ou n'entrave les commandes ou les personnes à bord de la plate-forme.
- S'assurer que les opérateurs des machines situées en hauteur ou au sol sont avertis de la présence de la plate-forme élévatrice. Couper l'alimentation des ponts roulants.
- Avertir le personnel de ne pas travailler, stationner ou passer sous la structure extensible ou sous la plate-forme lorsque celle-ci est élevée. Si nécessaire, barricader la zone concernée.

### 1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT

- Aucun personnel n'est autorisé sur la plate-forme lors du remorquage, levage ou transport de la machine.
- Ne pas remorquer cette machine, sauf en cas d'urgence, de dysfonctionnement, de panne d'alimentation ou lors du chargement/déchargement. Se reporter aux procédures de remorquage d'urgence.
- Avant de remorquer, lever ou transporter la machine, vérifier que la plate-forme soit complètement rétractée. Aucun outil ne doit se trouver sur la plate-forme ou dans le bac à outils.
- Lever la machine uniquement par les organes prévus et utiliser un équipement de capacité suffisante.
- Se reporter à la section 4 pour plus d'informations sur le levage.

### **1.5 AUTRES RISQUES / SÉCURITÉ**

- Ne pas utiliser la machine comme conducteur de masse lors d'opérations de soudage.
- Lors d'opérations de soudage ou de découpe de métal, des précautions doivent être prises pour protéger la partie basse de la machine des projections directes de soudure, d'étincelles ou de métal en fusion.
- L'électrolyte de la batterie est extrêmement corrosif. Éviter tout contact avec la peau et les vêtements.
- Charger les batteries uniquement dans une zone bien ventilée.

**NOTICE**

**NE PAS UTILISER LA MACHINE LORSQUE LA VITESSE DU VENT DÉPASSE 12.5 M/S (28 MPH - 45 KM/H).**

**Tableau 1-2. Echelle de Beaufort (pour référence uniquement)**

Valeur de Beaufort	Vitesse du Vent		Description	Conditions Terrestres
	m/s	mph		
0	0-0,2	0	Calme	Calme. La fumée monte verticalement.
1	0,3-1,5	1-3	Un peu d'air	Mouvements du vent visibles au niveau de la fumée.
2	1,6-3,3	4-7	Légère brise	On sent le vent sur la peau nue. Bruissements de feuilles.
3	3,4-5,4	8-12	Brise délicate	Les feuilles et les brindilles sont en mouvement constant.
4	5,5-7,9	13-18	Brise modérée	La poussière et les feuilles volantes sont emportées. Les petites branches commencent à bouger.
5	8,0-10,7	19-24	Brise fraîche	Les arbustes oscillent.
6	10,8-13,8	25-31	Forte brise	les grandes branches bougent. Drapeaux ondulant quasiment à l'horizontale. Il devient difficile d'utiliser un parapluie.
7	13,9-17,1	32-38	Grand vent frais	Les arbres bougent. Marcher dans le sens inverse du vent requiert un effort.
8	17,2-20,7	39-46	Vent frais	Des brindilles sont cassées. Les voitures dévient sur la route.
9	20,8-24,4	47-54	Coup de vent	Légers dommages matériels.





## **SECTION 2. RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PREPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE**

### **2.1 FORMATION DU PERSONNEL**

Cette machine est une plate-forme élévatrice de personnel. Il est donc nécessaire qu'elle ne soit utilisée et entretenue que par un personnel formé à cet effet.

Les personnes sous l'influence de drogues ou d'alcool ou qui sont sujettes à des crises, vertiges ou évanouissements ne doivent en aucun cas utiliser cette machine.

#### **Formation de l'Opérateur**

La formation de l'Opérateur doit couvrir les domaines suivants:

1. Utilisation et limitations des commandes depuis la plate-forme et au sol, des commandes d'urgence et des systèmes de sécurité.
2. Pictogrammes et symboles, autocollants de commande, instructions et avertissements apposés sur la machine.
3. Règles de l'employeur et les réglementations officielles en vigueur.
4. Utilisation d'un équipement anti-chute agréé.

5. Connaissance suffisante du fonctionnement mécanique de la machine pour être en mesure de reconnaître une panne ou une panne potentielle.
6. Moyens les plus sûrs d'utiliser la machine à proximité d'obstructions aériennes, d'autres engins en mouvements et d'obstacles, de creux, de trous, de dévers.
7. Protection contre les risques que présentent des conducteurs électriques non isolés.
8. Exigences liées à une tâche ou une utilisation particulière de la machine.

#### **Encadrement de la Formation**

La formation doit être dispensée par une personne qualifiée dans une zone ouverte sans obstacle, jusqu'à ce que l'élève soit capable de conduire et de faire fonctionner la machine en toute sécurité.

### **Responsabilité de l'Opérateur**

L'opérateur doit être averti qu'il a la responsabilité et le pouvoir d'éteindre la machine en cas de mauvais fonctionnement ou de tout problème de sécurité concernant la machine ou le lieu de travail.

## **2.2 PRÉPARATION, INSPECTION, ET ENTRETIEN**

Le tableau suivant indique les inspections et procédures d'entretien périodiques de la machine recommandées par JLG Industries, Inc. Consulter la réglementation locale pour connaître les autres exigences concernant les plate-formes élévatrices de personnel. Augmenter si nécessaire, la fréquence des inspections et des opérations d'entretien lorsque la machine est utilisée dans un environnement difficile ou hostile, de manière très intensive ou dans des conditions rigoureuses.

### ***NOTICE***

**JLG INDUSTRIES, INC., RECONNAÎT COMME TECHNICIEN FORMÉ, UNE PERSONNE AYANT SUIVI AVEC SUCCÈS LE PROGRAMME DE FORMATION JLG SPÉCIFIQUE À CE MODÈLE DE MACHINE.**

## **SECTION 2 – RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PREPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE**

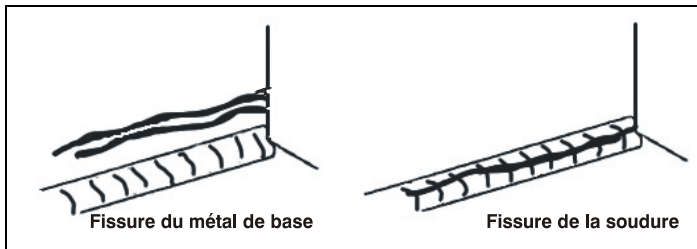
**Tableau 2-1. Tableau d'Inspection et d'Entretien**

<b>Type</b>	<b>Fréquence</b>	<b>Responsable principal</b>	<b>Qualification requise</b>	<b>Référence</b>
Inspection avant mise en route	Chaque jour, avant d'utiliser la machine, ou à chaque changement d'opérateur.	Utilisateur ou Opérateur	Utilisateur ou Opérateur	Manuel d'utilisation et de Sécurité
Inspection avant livraison ( <i>Voir la Note</i> )	Avant chaque livraison de vente, concession de bail ou location.	Propriétaire, Concessionnaire ou Utilisateur	Technicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de Maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection périodique ( <i>Voir la Note</i> )	Après 3 mois ou 150 heures d'utilisation, selon la première des échéances, ou après une mise hors service de plus de 3 mois, ou sur une machine achetée d'occasion.	Propriétaire, Concessionnaire ou Utilisateur	Technicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de Maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection annuelle de la machine ( <i>Voir la Note</i> )	1 fois par an, au plus tard dans les 13 mois suivant l'inspection précédente.	Propriétaire, Concessionnaire ou Utilisateur	Technicien de Maintenance formé JLG (Recommandé)	Manuel d'entretien et de Maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Entretien préventif	Aux intervalles spécifiés dans le manuel d'entretien et de maintenance.	Propriétaire, Concessionnaire ou Utilisateur	Technicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de Maintenance
<b>NOTE:</b> Les formulaires d'inspection sont disponibles auprès de JLG. Utiliser le manuel d'entretien et de maintenance pour effectuer les inspections.				

### Inspection Avant Mise en Route

L'inspection avant mise en route doit inclure chaque point suivant:

1. **Propreté** – S'assurer de l'absence de fuites (huile ou liquide de batterie) ou de corps étrangers sur toutes les surfaces. Signaler toute fuite au personnel d'entretien concerné.
2. **Structure** - Inspecter la structure de la machine en vue de détecter les bosselures, dommages, fissures des soudures ou du métal de base ou toute autre anomalie.



3. **Autocollants et panonceaux** - Vérifiez qu'ils soient tous propres et lisibles. S'assurer qu'aucun autocollant ou panonceau ne manque. Veiller à nettoyer ou remplacer tout autocollant ou panonceau illisible.

4. **Manuels d'utilisation et de sécurité** – S'assurer qu'un exemplaire du manuel d'utilisation et de sécurité, du manuel de sécurité AEM (États Unis uniquement) et du manuel des responsabilités ANSI (États Unis uniquement) se trouve dans la boîte de rangement étanche sur la plate-forme de travail.
5. **Ronde d'Inspection** – Voir Figure 2-1.
6. **Batterie** – Mettre en charge, si nécessaire.
7. **Huile Hydraulique**– Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir. Ajouter de l'huile hydraulique si nécessaire.
8. **Accessoires/Fixations** - Se référer aux instructions spécifiques pour l'inspection, l'utilisation et l'entretien, du manuel d'utilisation et de sécurité propre à chaque accessoire/fixation installé sur la machine.
9. **Contrôle de Fonctionnement**– Une fois la ronde d'inspection terminée, effectuer un contrôle de fonctionnement de tous les systèmes dans une zone ne présentant aucun obstacle en hauteur ni au sol. Se reporter à la section 4 pour des instructions plus spécifiques sur le fonctionnement de chaque commande.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**SI LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, L'ÉTEINDRE IMMÉDIATEMENT! SIGNALER LE PROBLÈME AU PERSONNEL D'ENTRETIEN CONCERNÉ. NE PAS UTILISER LA MACHINE TANT QU'ELLE PRÉSENTE ENCORE DES RISQUES.**

## SECTION 2 – RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PREPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

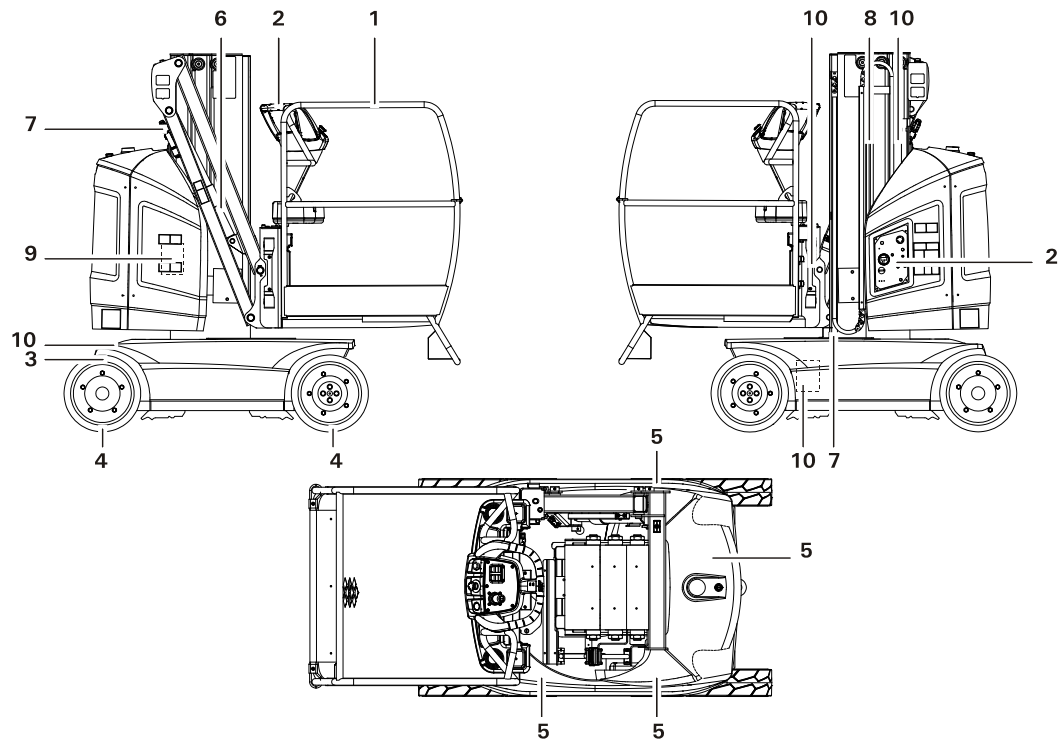


Figure 2-1. Ronde d'Inspection Quotidienne

## SECTION 2 – RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PREPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

### Généralités

Commencer la ronde d'inspection par le point 1 comme indiqué sur le schéma. Poursuivre en contrôlant, dans l'ordre, chaque élément de la liste suivante.

#### AVERTISSEMENT

**POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES, S'ASSURER QUE LA MACHINE EST HORS TENSION. NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE TANT QUE TOUTES LES DÉFAILLANCES N'ONT PAS ÉTÉ RÉPARÉES.**

**NOTE D'INSPECTION:** *Pour chaque composant, s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes, que les composants sont solidement fixés et qu'ils ne présentent pas de dommage apparent, de fuite ou d'usure excessive en plus des autres critères mentionnés.*

- 1. Plate-Forme et Portillon-** Le portillon s'ouvre et se referme correctement, le manuel se trouve dans la boîte de rangement. Voir note d'inspection.
- 2. Consoles de Commandes de la Plate-Forme et au Sol** - Autocollants et marquages en place et lisibles, les interrupteurs et leviers reviennent en position neutre et les boutons d'arrêt d'urgence fonctionnent correctement.
- 3. Direction** - Voir note d'inspection.
- 4. Roues/Pneus** - Correctement fixées, pas de vis manquantes - Vérifier l'état d'usure des pneus, l'absence de coupure, déchirure ou autre anomalie. Vérifier que les jantes ne soient pas endommagées ou oxydées. Voir note d'inspection.
- 5. Capots** - Voir note d'inspection.
- 6. Vérins hydrauliques** - Pas de dommages apparents, axes d'articulation et flexibles hydrauliques en bon état, pas de fuites (Connexion flexibles - bloc hydraulique).
- 7. Descente manuelle** - Voir note d'inspection.
- 8. Chaînes de levage, chapes de chaînes et axes de chape** - En place et en bon état. Chaînes correctement tendues et lubrifiées.
- 9. Centrale hydraulique - Niveau d'huile hydraulique** - Vanne de débrayage du moteur d'orientation fermée. Voir note d'inspection.
- 10. Détecteurs** - Capteurs de mâts, Capteurs de mou de chaîne et capteur de surcharge (selon équipement) correctement installés et fixés. Voir note d'inspection.

### **Contrôle de fonctionnement**

Description et utilisation des commandes de la machine: se référer aux sections 3 et 4.

#### **Postes de Commandes**

1. Depuis le poste de commandes au sol sans charge dans le panier:
  - a. S'assurer du bon fonctionnement de toutes les commandes.
  - b. Lors d'un mouvement de montée du mât, appuyer sur chaque bouton de commande de mouvement: le mouvement de montée du mât continue, aucun autre mouvement ne se produit.
  - c. S'assurer que toutes les fonctions de la machine sont coupées lorsque l'interrupteur d'arrêt d'urgence est enfoncé.
  - d. Elever le mât d'environ 1 m (3 ft.). Vérifier que le mât se rétracte lorsque la commande de descente manuelle est actionnée (Voir figure 3-3.).
  - e. Elever le bras d'environ 50 cm (2 ft.). Vérifier que le bras redescend lorsque la commande de descente manuelle est actionnée (Voir figure 3-4.).
2. Depuis le poste de commande de la plate-forme:
  - a. S'assurer que la console de commandes est correctement fixée.
  - b. S'assurer que la protection des joysticks est correctement installée.
  - c. S'assurer du bon fonctionnement de toutes les commandes, y compris l'alarme sonore.
  - d. S'assurer que toutes les fonctions de la machine sont coupées lorsque l'interrupteur d'arrêt d'urgence est enfoncé.
  - e. S'assurer que les fonctions de mât et de bras sont coupées quand le bouton de validation est relâché.
  - f. S'assurer que toutes les fonctions de translation sont coupées quand la gâchette du joystick est relâchée.
  - g. Avec le mât élevé de 50 cm (2 ft.), sur une surface plane, ferme et horizontale, conduire la machine pour s'assurer que la limitation de vitesse est active. La vitesse de translation maxi 5.5 km/h sera réduite à 0.75 km/h (de 3.40 mph à 0.45 mph) (Approx.).



- h. Orienter la structure vers la droite ou vers la gauche: lorsque le bras n'est plus au-dessus de l'essieu arrière, le témoin de direction de translation (Jaune) s'allume.

Commander un mouvement de translation: le mouvement de translation est désactivé. Le témoin de direction de translation clignote. Actionner le bouton de validation de direction de translation et commander un mouvement de translation: le mouvement de translation est à nouveau disponible.

- i. En mode transport (position repliée), amener la machine sur une pente dont le pourcentage n'excède pas sa capacité de franchissement. En descendant la pente, stopper la machine et vérifier que les freins la maintiennent en position.

### Vérification du détecteur de dévers

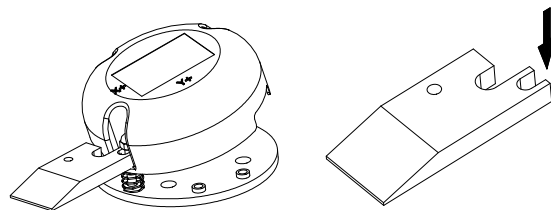
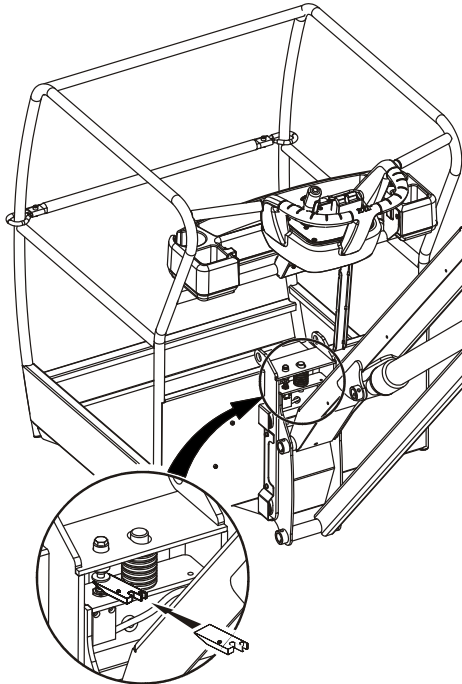


Figure 2-2. Détecteur de dévers

Vérifier le fonctionnement du témoin et de l'alarme du détecteur de dévers. Glisser une cale (P/N: ST2741 - située dans la boîte de rangement du manuel) pour actionner le détecteur de dévers et le maintenir incliné. Le détecteur de dévers est situé sur le châssis derrière la roue arrière droite. voir Figure 2-2.

1. Depuis le poste de commande de la plate-forme:
  - Elever le mât d'environ 1m (3 ft.).
  - a. S'assurer qu'une alarme sonore se déclenche.
  - b. S'assurer que le témoin de dévers (rouge) clignote.
  - c. Vérifier que les mouvements suivants sont affectés:
    - Translation désactivée.
    - Montée mât/bras et orientation ne peuvent s'effectuer qu'à vitesse réduite.

## **Vérification du détecteur de surcharge (Selon équipement)**



**Figure 2-3. Détecteur de surcharge**

Vérifier le fonctionnement des témoins et de l'alarme du détecteur de surcharge. Glisser une cale (P/N: ST2741 - située dans la boîte de rangement du manuel) pour actionner le détecteur de surcharge et le maintenir actionné. voir Figure 2-3.

1. Depuis le poste de commande de la plate-forme:
  - a. S'assurer qu'une alarme sonore se déclenche.
  - b. Vérifier que le témoin de surcharge (rouge) clignote.
  - c. S'assurer que tous les mouvements sont désactivés.
2. Depuis le poste de commande au sol:
  - a. S'assurer qu'une alarme sonore se déclenche.
  - b. S'assurer que le témoin de surcharge (rouge) clignote.

### Vérification des capteurs de mou/bris de chaîne

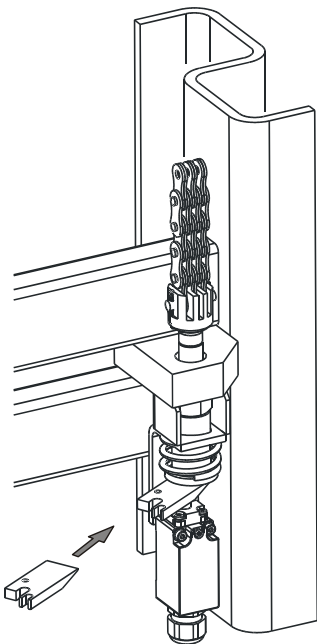


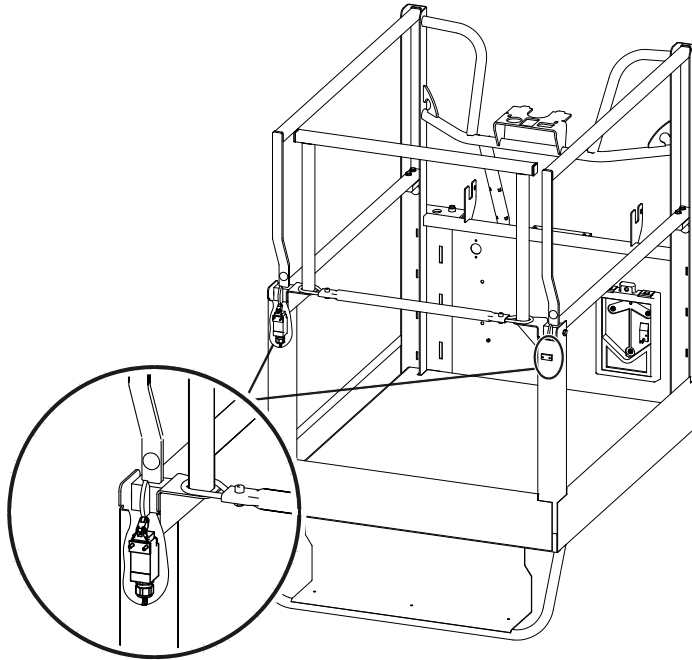
Figure 2-4. Capteurs de mou/bris de chaîne

Vérifier le fonctionnement du témoin et de l'alarme des capteurs de mou/bris de chaîne et du dispositif de blocage. voir Figure 2-4. pour la localisation des capteurs (Qté:2). Glisser une cale (P/ N: ST2741 - située dans la boîte de rangement du manuel) pour actionner un capteur de mou de chaîne.

1. Depuis le poste de commande de la plate-forme:
  - a. S'assurer qu'une alarme sonore se déclenche.
  - b. S'assurer que le témoin de mou de chaîne (rouge) s'allume.
  - c. Lorsque l'avertisseur de l'indicateur de mou de chaîne est activé, les mouvements suivants sont désactivés:
    - Descente mât/bras
    - Orientation
    - Translation
2. Depuis le poste de commande au sol:
  - a. S'assurer qu'une alarme sonore se déclenche.
  - b. Lorsque l'alarme de mou de chaîne est déclenchée, vérifier que les mouvements suivants sont désactivés:
    - Descente mât/bras
    - Orientation
  - c. Répéter les vérifications pour chaque capteur de mou de chaîne.

**Vérification des capteurs de portillon (Panier XL seulement)**

Vérifier le fonctionnement du témoin d'ouverture de portillon et du dispositif de blocage. Ouvrir chaque portillon à tour de rôle.



**Figure 2-5. Panier XL**

1. Depuis le poste de commande de la plate-forme:
  - a. S'assurer que le témoin d'ouverture de portillon est allumé.
  - b. S'assurer que tous les mouvements sont désactivés.
2. Depuis le poste de commande au sol:
  - a. S'assurer que tous les mouvements sont désactivés.

***SECTION 2 – RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PREPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE***

---

 **NOTES:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

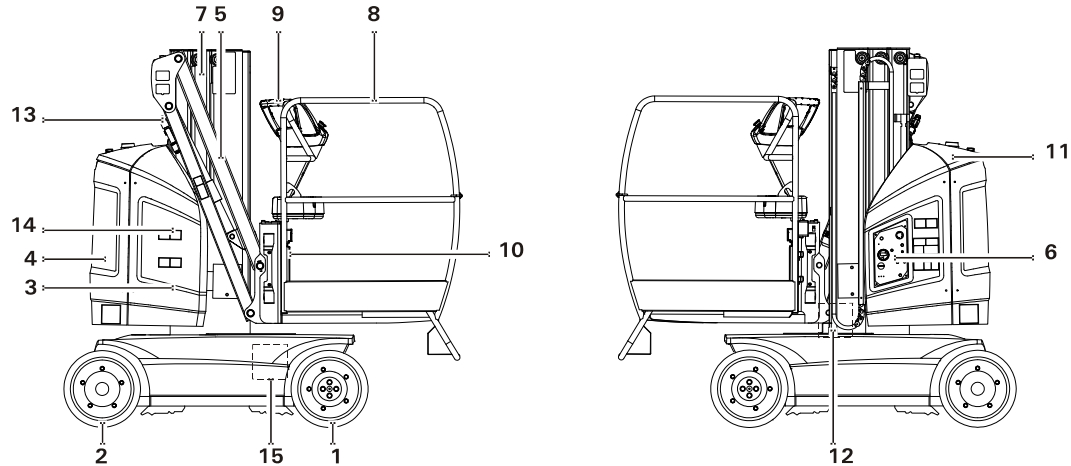
---

---

---

---

## SECTION 3. COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE



- 1- Roues motrices
- 2- Roues directrices
- 3- Porte d'accès au groupe hydraulique
- 4- Contrepoids
- 5- Bras
- 6- Poste de commande au sol
- 7- Mâts télescopique

- 8- Plate-forme
- 9- Poste de commande de la plate-forme
- 10- Boîte porte-document
- 11- Porte d'accès à la batterie
- 12- Commande de descente manuelle du mât (voir figure 3-3)

- 13- Commande de descente manuelle du bras (voir figure 3-4)
- 14- Vanne de débrayage du moteur d'orientation (voir figure 3-5)
- 15- Dispositif d'orientation manuelle (voir figure 3-6)

Figure 3-1. Nomenclature - Localisation des commandes de la machine

### 3.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section fournit les informations nécessaires à la compréhension des commandes et des fonctions de la machine.

#### **NOTICE**

LE FABRICANT N'AYANT AUCUN CONTRÔLE DIRECT SUR L'UTILISATION ET LA CONDUITE DE LA MACHINE, LE RESPECT DES PRATIQUES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES RELÈVE DE LA RESPONSABILITÉ DE L'OPÉRATEUR ET DE L'UTILISATEUR.

### 3.2 COMMANDES ET INDICATEURS

#### **AVERTISSEMENT**

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES INTERRUPTEURS DE COMMANDE DE MOUVEMENT NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT OU AU NEUTRE LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

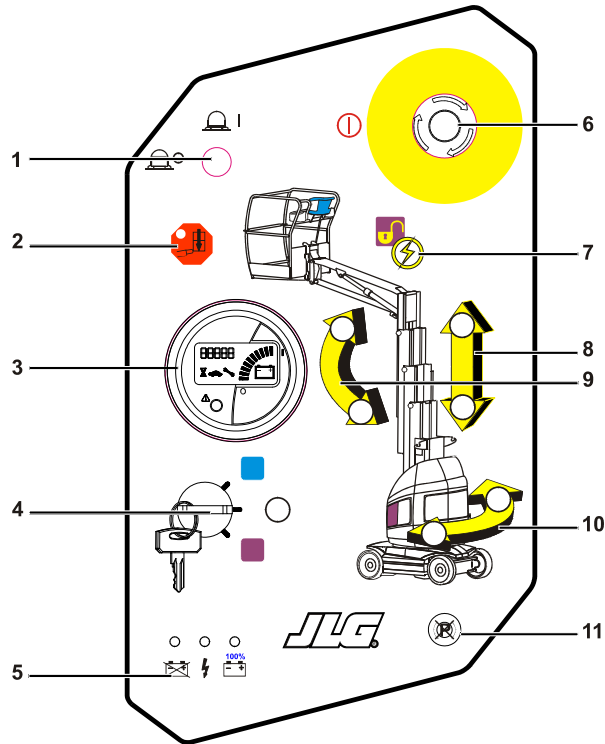
### Poste de commande au sol

#### **AVERTISSEMENT**

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE À PARTIR DU POSTE DE COMMANDE AU SOL LORSQUE DU PERSONNEL EST À BORD DE LA PLATE-FORME, SAUF EN CAS D'URGENCE.

#### **NOTICE**

LORSQUE LA MACHINE EST MISE HORS SERVICE POUR LA NUIT OU POUR RECHARGER LES BATTERIES, L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE AINSI QUE LE SÉLECTEUR À CLÉ DOIVENT ÊTRE PLACÉS SUR ARRÊT POUR ÉVITER LA DÉCHARGE PROGRESSIVE DES BATTERIES.



- 1- Disjoncteur 5 Amp
- 2- Témoin de Surcharge (Selon équipement)
- 3- Afficheur Multi-Fonction
- 4- Sélecteur Plate-forme/Arrêt/Sol
- 5- Voyants d'Etat du Chargeur de Batterie (selon équipement)
- 6- Interrupteur d'Arrêt d'Urgence
- 7- Bouton de Validation des Fonctions
- 8- Boutons Montée/Descente Mât
- 9- Boutons Montée/Descente Bras
- 10- Boutons d'Orientation
- 11- Bouton de Desserrage Electrique des Freins

**Figure 3-2. Poste de commande au sol**



## SECTION 3 – COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

1. **Disjoncteur 5 Amp.** - Ce disjoncteur protège le circuit de commande en cas de court-circuit ou autre dysfonctionnement.
2. **Témoin de Surcharge (Selon équipement)** - Ce témoin (rouge) clignote, pour indiquer que la plate-forme est en surcharge. La plate-forme doit être déchargée jusqu'à l'arrêt de l'alarme.

### 3. Afficheur Multi-Fonction



Compteur Horaire - Le symbole est allumé lorsque le nombre d'heures d'utilisation de la machine est affiché.



Réduction de Vitesse - Indique que la vitesse maximale est réduite lorsque la plate-forme n'est pas en position de transport.



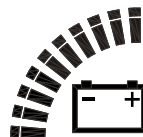
Le symbole est allumé lorsqu'un code d'erreur est affiché.



Affichage Cinq Chiffres - En condition d'utilisation normale, affiche le nombre d'heures cumulées d'utilisation de la machine. En condition d'utilisation anormale, affiche un code d'erreur (DTC).



DEL d'alarme - S'allume en condition de fonctionnement anormale (lorsqu'un DTC, autre que 00xx existe).



Indicateur de Décharge de la Batterie - Cet indicateur permet à l'opérateur de connaître l'état de charge de la batterie avant l'utilisation de la machine.

La dernière barre s'allume lorsque le niveau de charge est inférieur à 10%. Le graphique n'est pas visible lorsque la batterie est complètement déchargée.

## SECTION 3 – COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

- 4. Sélecteur Plate-forme/Arrêt/Sol** - Interrupteur à clé 3 positions qui fournit l'alimentation au poste de commande de la plate-forme ou au sol et coupe l'alimentation de la machine quand il est positionné sur Arrêt (O).
- 5. Voyants d'Etat du Chargeur de Batterie** - Ce panneau est conçu pour fournir l'indication précise de l'état du chargeur de batterie. SELON LE CHARGEUR INSTALLE SUR LA MACHINE, CES VOYANTS PEUVENT NE PAS ÊTRE UTILISÉS. SE REPORTER A LA SECTION 4-10 DE CE MANUEL POUR PLUS D'INFORMATION.



**VERT**- Charge terminée



**JAUNE**- Charge en cours



**ROUGE**- Anomalie

- 6. Interrupteur d'Arrêt d'Urgence** - Enfoncer l'interrupteur pour mettre toutes les commandes hors tension. L'interrupteur doit être tourné vers la droite pour restaurer les fonctions de la machine.

- 7. Bouton de Validation des Fonctions** - Ce bouton doit être actionné et maintenu pour commander des mouvements depuis le poste de commande au sol.
- 8. Boutons Montée/Descente Mât** - Ces boutons commandent la montée ou la descente du mât (avec le bouton de validation des fonctions (7) enfoncé).
- 9. Boutons Montée/Descente Bras** - Ces boutons commandent la montée ou la descente du bras (avec le bouton de validation des fonctions (7) enfoncé).
- 10. Boutons d'Orientation** - Ces boutons commandent l'orientation de la structure vers la droite ou vers la gauche (avec le bouton de validation des fonctions (7) enfoncé).
- 11. Bouton de Desserrage Electriques des Freins**



**AVERTISSEMENT**

**NE PAS DESSERRER LES FREINS SI LA MACHINE N'EST PAS:**  
- EN POSITION TRANSPORT (REPLIÉE),  
- SUR UNE SURFACE LISSE, FERME ET DE NIVEAU,  
- AVEC LES ROUES CALÉES OU ATTELÉE DE MANIÈRE SÛRE AU VÉHICULE DE REMORQUAGE.

Pour pouvoir desserrer les freins, la machine doit être mise sous tension avec le sélecteur sur la position SOL. Se reporter au paragraphe 4-12 de ce manuel pour plus d'information.

### Commandes de Descente Manuelle de la Plate-Forme

Les commandes de descente manuelle de la plate-forme sont utilisées en cas de panne totale pour ramener la plate-forme en position basse par gravité.

1. Tirer le **levier** de commande de descente manuelle du mât. Relâcher le levier quand la plate-forme est arrivée à la hauteur désirée.
2. Pour descendre le bras lorsque le mât est complètement rétracté, appuyer sur le **bouton** de commande manuelle de descente du bras. Relâcher le bouton lorsque la plate-forme est arrivée à la hauteur désirée.

#### **AVERTISSEMENT**

**NE PAS SE TENIR SUR LA TRAJECTOIRE DU MÂT, DU BRAS ET DE LA PLATE-FORME LORS DE L'ABAISSEMENT DE LA STRUCTURE. NE PAS PLACER LES BRAS OU LES MAINS DANS L'ENVELOPPE DU BRAS.**

### Commande de Descente Manuelle du Mât

- Le **levier** de commande de descente manuelle du mât est situé sur le côté droit de la machine.

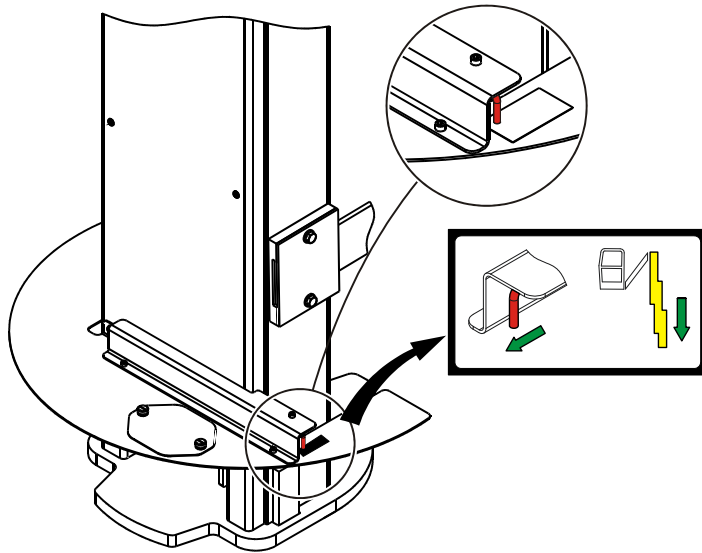


Figure 3-3. Commande de Descente Manuelle du Mât

### Commande de Descente Manuelle du Bras

- Le **bouton** de descente manuelle du bras est situé sur l'électro-vanne du vérin de bras.

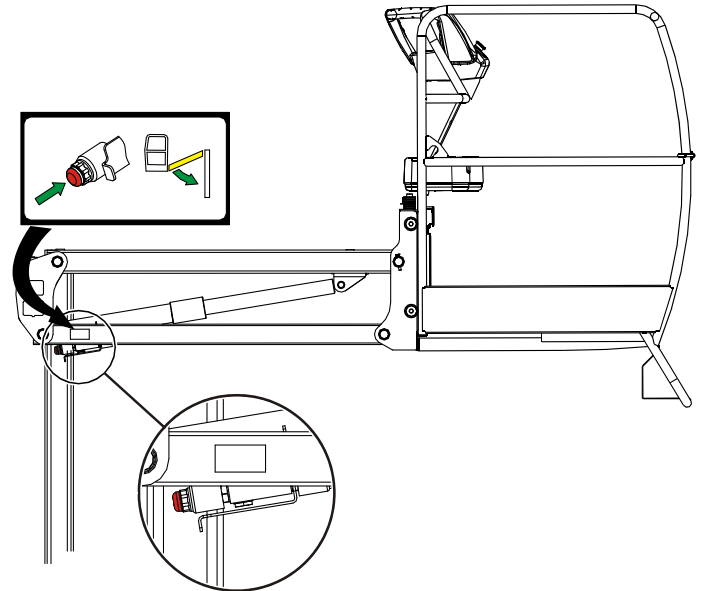


Figure 3-4. Commande de Descente Manuelle du Bras

### Orientation Manuelle de la Structure

Les organes de commande manuelle de l'orientation de la structure peuvent être utilisés en cas de panne d'alimentation. Ils sont composés de:

- une **vanne rotative (1)** située sur le groupe hydraulique pour débrayer le moteur d'orientation (Voir Figure 3-5.).

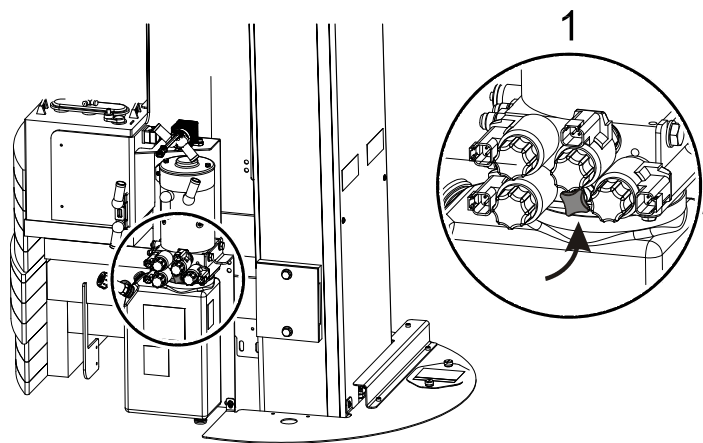


Figure 3-5. Vanne Rotative

- un **volant plein (2)**, situé derrière la trappe d'accès.

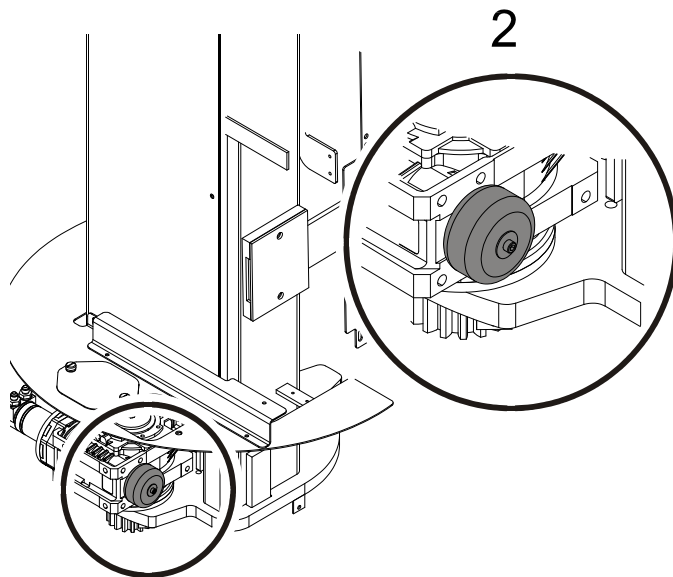


Figure 3-6. Volant Plein

### **AVERTISSEMENT**

**NE DÉBRAYER LE MOTEUR D'ORIENTATION QUE SI LA MACHINE SE TROUVE SUR UNE SURFACE HORIZONTALE.**

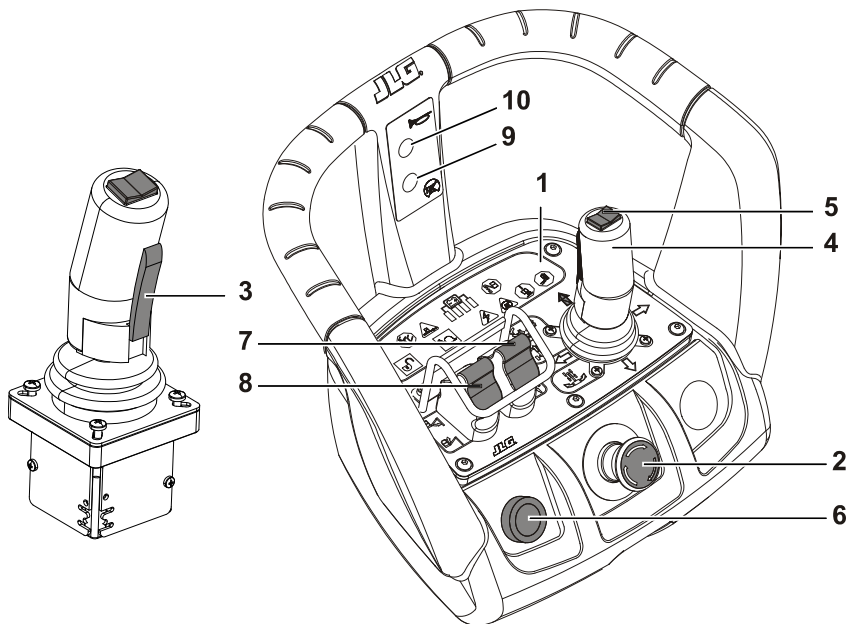
1. Déposer la porte d'accès au groupe hydraulique.
2. Ouvrir complètement la **vanne (1)**.
3. Ouvrir la trappe d'accès au volant de manoeuvre.
4. Tourner le volant dans le sens horaire pour orienter la structure vers la droite ou dans le sens anti-horaire pour orienter la structure vers la gauche.
5. Une fois l'orientation terminée, refermer complètement la vanne rotative, fermer la trappe d'accès et repositionner la trappe d'accès au groupe hydraulique.

### Poste de Commande de la Plate-Forme

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

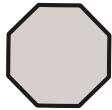
POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU UN DES INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LES MOUVEMENTS DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT OU AU NEUTRE LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

1. Témoins Lumineux
2. Bouton d'Arrêt d'Urgence
3. Gâchette de Validation
4. Commandes de Translation/Orientation
5. Commandes de Direction
6. Bouton de Validation des Mouvements du Mât/Bras
7. Commandes de Montée/Descente du Mât
8. Commandes de Montée/Descente du Bras
9. Validation de Direction de Translation
10. Avertisseur Sonore



1. Témoins Lumineux

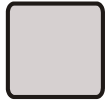
**NOTE:** Les témoins utilisent des symboles de formes différentes en fonction des situations qui peuvent se présenter. La signification de ces symboles est expliquée ci-après.



Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas corrigée, risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles. Ce témoin est rouge.



Signale une condition de fonctionnement anormale qui, si elle n'est pas corrigée, peut entraîner des dégâts ou la panne de la machine. Ce témoin est jaune.



Indique des informations importantes sur les conditions de fonctionnement, par exemple les procédures essentielles pour un fonctionnement en toute sécurité. Ce témoin est vert.

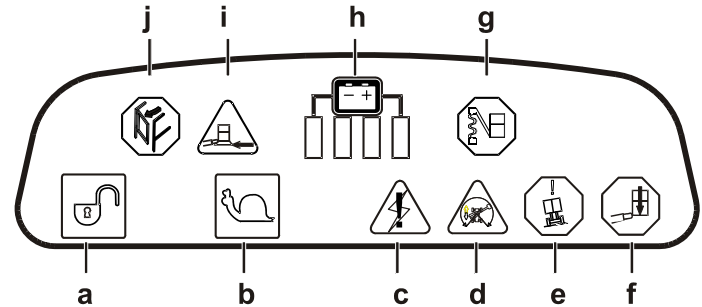


Figure 3-7. Témoins Lumineux

- a- Témoin de Validation des Commandes
- b- Témoin de Limitation de Vitesse
- c- Témoin d'Alerte du Système
- d- Témoin de Direction de Translation
- e- Témoin de Dévers
- f- Témoin de Surcharge (Selon équipement)
- g- Témoin de Mou de Chaîne
- h- Indicateur de Décharge Batterie
- i- Témoin de Contact (Selon équipement)
- j- Témoin d'ouverture de portillon (Panier XL Seulement)



## SECTION 3 – COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE



Vert

- a. Lorsqu'il est allumé, ce témoin indique que les conditions sont remplies pour pouvoir commander un mouvement. Si une commande n'est pas activée dans les 7 secondes, ou si 7 secondes s'écoulent entre la fin d'une commande et le début d'une autre, le témoin s'éteint et le bouton de validation doit être relâché et activé à nouveau pour activer la commande. Lorsqu'il clignote, ce témoin indique que la machine est dans une configuration où le mouvement qui est commandé n'est pas autorisé.



Vert

- b. Indique que la limitation de vitesse est active (le mât n'est pas dans la position transport (replié)).



Jaune

- c. Ce témoin clignote lorsque le système détecte un dysfonctionnement. La séquence de clignotement correspond à un code d'erreur. Ces codes d'erreur sont listés à la Section 6 de ce manuel.



Jaune

- d. Lorsque la structure est orientée au-delà des roues arrières, dans un sens ou dans l'autre, le témoin de direction de translation s'allume. Ce signal indique à l'opérateur qu'il doit vérifier que la direction du mouvement de translation qu'il commande correspond bien à celle dans laquelle va partir la machine (commandes de direction inversées en raison de l'orientation de la structure).



Rouge

- e. Indique que le châssis de la machine est incliné au-delà du dévers admissible (se référer aux spécifications de la machine). Si le mât n'est pas en position transport (le mât est élevé), et que l'inclinaison admissible de la machine est dépassée, une alarme sonore est déclenchée.



Rouge

- f. (Selon équipement) - Indique que la charge maximale admissible sur la plate-forme a été dépassée. Le clignotement du témoin est accompagné d'une alarme sonore. La plate-forme doit être déchargée jusqu'à l'arrêt de l'alarme.



Rouge

- g. Indique qu'un mou de chaîne de levage a été détecté. L'allumage du témoin est accompagné d'une alarme sonore. L'alarme est active tant que la condition de mou de chaîne existe.



- h. Indication du niveau de charge de la batterie.



Jaune

- i. (Selon équipement) - Indique que le cadre sensible de la plate-forme est en contact avec un obstacle. L'allumage de ce témoin est accompagné d'une alarme sonore. Une fois cette sécurité activée, seul le mouvement inverse de celui qui a provoqué le contact avec l'obstacle peut être commandé en vitesse lente.



- j. (Panier XL seulement) - Indique que l'un des portillons de la plate-forme est ouvert.

## SECTION 3 – COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

2. **Bouton d'Arrêt d'Urgence** - Interrupteur rouge à deux-positions, qui, lorsqu'il est positionné sur ON permet l'alimentation du poste de commande de la plate-forme. L'interrupteur peut être utilisé pour couper l'alimentation des commandes en cas d'urgence. Appuyer sur le bouton pour couper l'alimentation. Tourner le bouton vers la droite pour restaurer l'alimentation.
3. **Gâchette de Validation** - Cette gâchette située à l'avant du joystick doit être actionnée avant de commander un mouvement de translation, de direction ou d'orientation. Lorsqu'elle est relâchée, le mouvement en cours d'exécution s'arrête.
4. **Translation/Orientation** - Ce joystick 2 axes permet de commander les mouvements de translation et d'orientation. La vitesse des deux fonctions est proportionnelle à la course du joystick.  
**Translation** - Joystick au neutre, appuyer sur la gâchette (3), puis déplacer le joystick vers l'avant pour effectuer une marche avant ou déplacer le joystick vers l'arrière pour effectuer une marche arrière.  
**Orientation** - Joystick au neutre, appuyer sur la gâchette (3), puis basculer le joystick vers la gauche pour orienter la structure vers la gauche ou vers la droite pour orienter la structure vers la droite.
5. **Direction** - L'interrupteur à bascule situé sur le dessus du joystick permet de braquer les roues dans la direction choisie (droite ou gauche).
6. **Bouton de Validation des Mouvements du Mât/Bras** - Ce mini joystick simple axe doit être actionné et maintenu avant de commander un mouvement de mât ou de bras. Lorsqu'il est relâché, le mouvement en cours d'exécution s'arrête.
7. **Joystick de Montée/Descente du Mât** - Ce mini joystick simple axe permet de commander la montée/descente du mât.  
Joystick au neutre, actionner et maintenir le bouton de validation (6). Basculer le joystick vers l'arrière pour effectuer un mouvement de montée ou vers l'avant pour effectuer un mouvement de descente. La vitesse du mouvement est proportionnelle à la course du joystick.
8. **Joystick de Montée/Descente du Bras** - Ce joystick simple axe permet de commander la montée/descente du bras.  
Joystick au neutre, actionner et maintenir le bouton de validation (6). Basculer le joystick vers l'arrière pour effectuer un mouvement de montée ou vers l'avant pour effectuer un mouvement de descente. La vitesse du mouvement est proportionnelle à la course du joystick.

## **SECTION 3 – COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE**

---

- 9. Direction de Translation** - Lorsque la structure est orientée au-delà des roues arrières, dans un sens ou dans l'autre, le témoin de direction de translation s'allume. Visualiser les flèches d'orientation (noires et blanches) sur le châssis de la machine et sur le poste de commande. Déterminer dans quel sens actionner la commande pour que la machine parte dans la direction souhaitée. Appuyer et relâcher le bouton de validation de direction de translation puis, dans un délai de 3 secondes, commander le mouvement de translation/direction dans le sens approprié. Actionner une translation dans le sens représenté par les flèches directionnelles.
- 10. Avertisseur sonore** - Ce bouton permet d'avertir le personnel au sol de la présence et d'un mouvement de la machine.

### 3.3 EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS

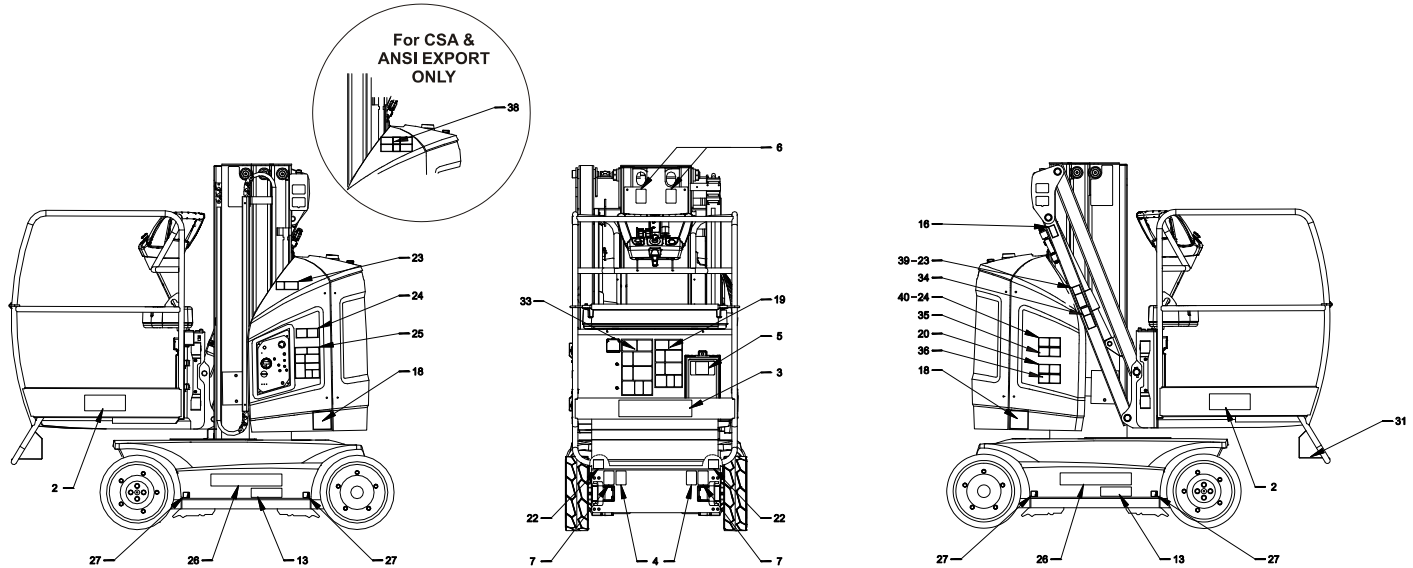


Figure 3-8. Emplacement des autocollants - Page 1

## SECTION 3 – COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

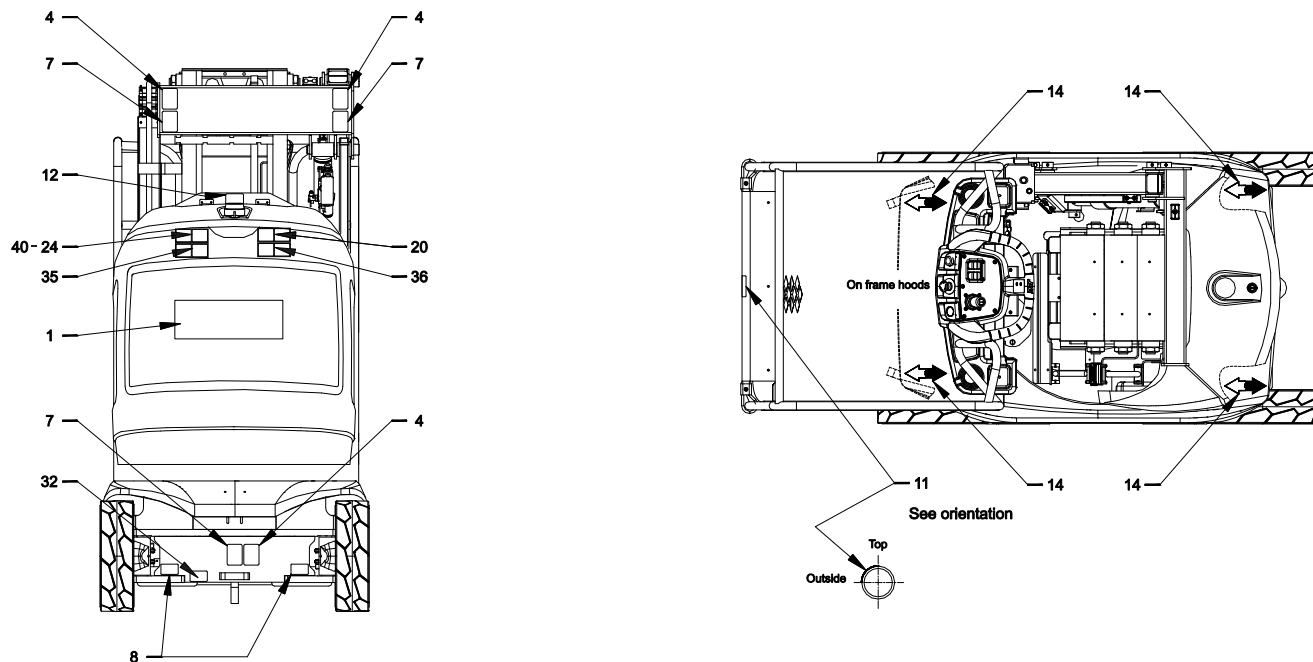


Figure 3-9. Emplacement des autocollants - Page 2

## SECTION 3 – COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

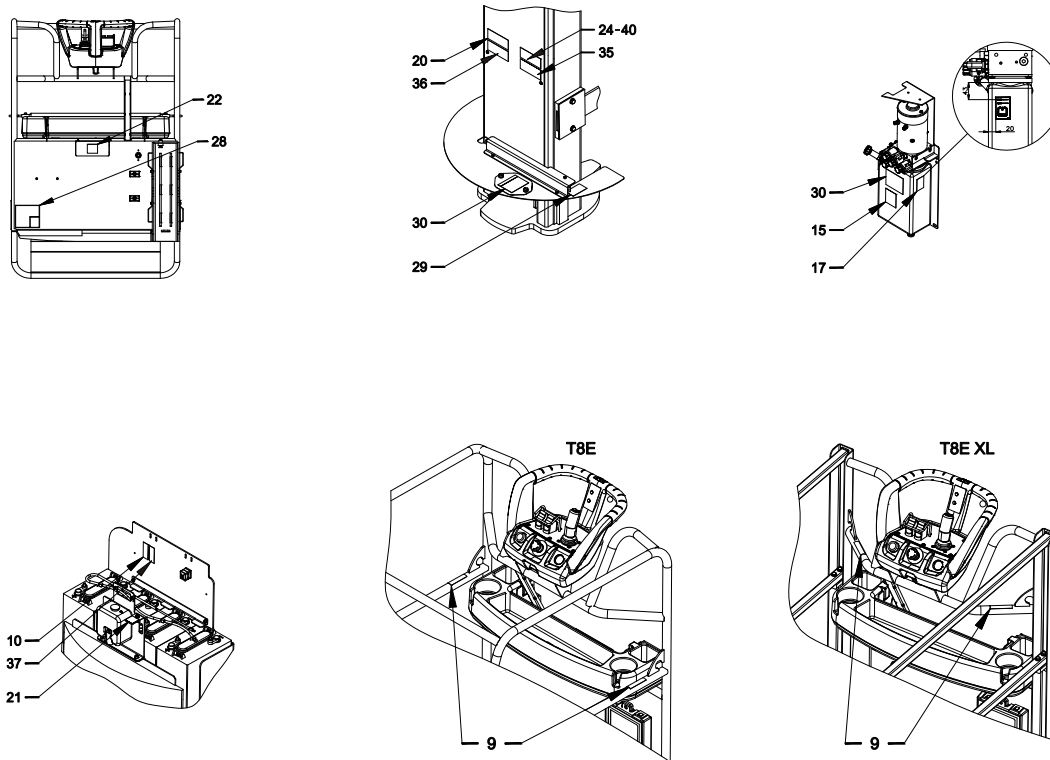


Figure 3-10. Emplacement des autocollants - Page 3

## SECTION 3 – COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE

Tableau 3-1. T8E & T20E - Liste des Autocollants

Élément	T8E CE	T20E ANSI	T20E CSA	T20E Espagnol	T20E Portugais	Élément	T8E CE	T20E ANSI	T20E CSA	T20E Espagnol	T20E Portugais
1	1702773	1702773	1702773	1702773	1702773	21	AU2104	AU2104	AU2104	AU2104	AU2104
2	1705781	1705781	1705781	1705781	1705781	22	AU2105	AU2105	AU2105	AU2105	AU2105
3	AU1825	AU1825	AU1825	AU1825	AU1825	23	AU2107	AU2119	-	-	-
4	1701499	1701499	1701499	1701499	1701499	24	AU2108	AU2117	-	-	-
5	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	25	AU2109	AU2121	AU2156	AU2157	AU2158
6	1703811	1703811	1703811	1703811	1703811	26	AU2130	AU2139	AU2139	AU2139	AU2139
7	1703814	1703814	1703814	1703814	1703814	27	AU2131	AU2138	AU2138	AU2138	AU2138
8	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	28	AU2132	AU2132	AU2132	AU2132	AU2132
9	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	29	AU2133	AU2133	AU2133	AU2133	AU2133
10	1705803	1703785	1703785	1703785	1704023	30	AU2134	AU2134	AU2134	AU2134	AU2134
11	1706493	17064393	-	-	-	31	AU2062	AU2162	AU2062	AU2062	AU2062
12	1706740	1706740	1706740	1706740	1716740	32	-	-	1705514	-	-
13	1706764	1704885	1704885	1704885	1704885	33	-	-	AU2162	AU2163	AU2163
14	AU0149	AU0149	AU0149	AU0149	AU0149	34	-	-	AU2140	AU2147	AU2147
15	AU1423	AU1423	AU1423	AU1423	AU1423	35	-	-	AU2143	AU2149	AU2149
16	AU2095	AU2095	AU2095	AU2095	AU2096	36	-	-	AU2144	AU2150	AU2150
17	AU2097	AU2097	AU2097	AU2097	AU2097	37	-	-	AU2145	1704031	1704031
18	AU2098	AU2098	AU2098	AU2098	AU2098	38	-	-	AU2159	AU2160	AU2161
19	AU2102	AU2120	AU2120	AU2120	AU2164	39	-	-	AU2119	AU2119	AU2152
20	AU2103	AU2118	AU2118	AU2118	AU2155	40	-	-	AU2117	AU2117	AU2154

## **SECTION 4. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE**

### **4.1 DESCRIPTION**

Le système d'élévation de cette plate-forme élévatrice automotrice est constitué d'un mât télescopique monté sur une base tournante et d'un bras pendulaire à l'extrémité duquel est fixée la plate-forme de travail.

Le poste de commande principal se trouve sur la plate-forme de travail. Depuis ce poste de commande, l'opérateur peut conduire et diriger la machine en marche avant comme en marche arrière. Il peut élever ou abaisser le mât et le bras ou orienter la structure élévatrice vers la gauche ou la droite. La structure pivote de 172.5 degrés de part et d'autre de la position transport. Cette machine est également équipée d'un poste de commande prioritaire au niveau du sol. Les commandes au sol permettent d'effectuer les mouvements de montée, descente et orientation. Il ne doit être utilisé qu'en cas d'urgence pour abaisser la plate-forme si l'opérateur est dans l'incapacité de le faire lui-même. Les commandes au sol peuvent également être utilisées lors de l'inspection avant la mise en route.

### **4.2 CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE FONCTIONNEMENT**

#### **Capacités**

Le mât et le bras peuvent être élevés avec ou sans charge sur la plate-forme si:

1. La machine se trouve sur une surface uniforme, ferme et horizontale.
2. La charge sur la plate-forme ne dépasse pas la charge maximale indiquée par le fabricant.
3. Tous les systèmes de la machine fonctionnent correctement.
4. La machine est équipée d'origine par JLG.

#### **Stabilité**

La stabilité de la machine est basée sur deux positions, appelées stabilité vers l'AVANT et stabilité vers l'ARRIÈRE. La position la moins stable de la machine VERS L'ARRIÈRE est illustrée sur la Figure 4-1., et la position la moins stable de la machine vers l'AVANT est illustrée par la Figure 4-2.



**POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BASCULEMENT VERS L'AVANT OU VERS L'ARRIÈRE, NE PAS SURCHARGER LA MACHINE, NI LA FAIRE FONCTIONNER SUR UNE SURFACE INCLINÉE.**



## SECTION 4 – FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

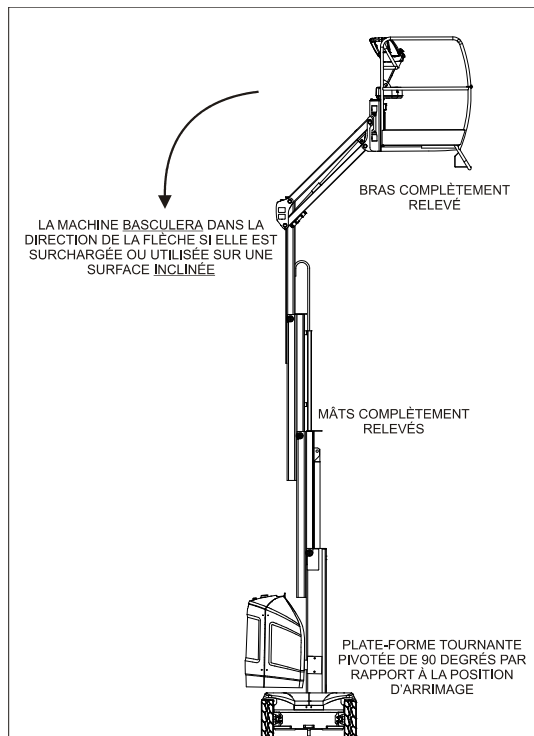


Figure 4-1. Position la moins stable vers l'arrière

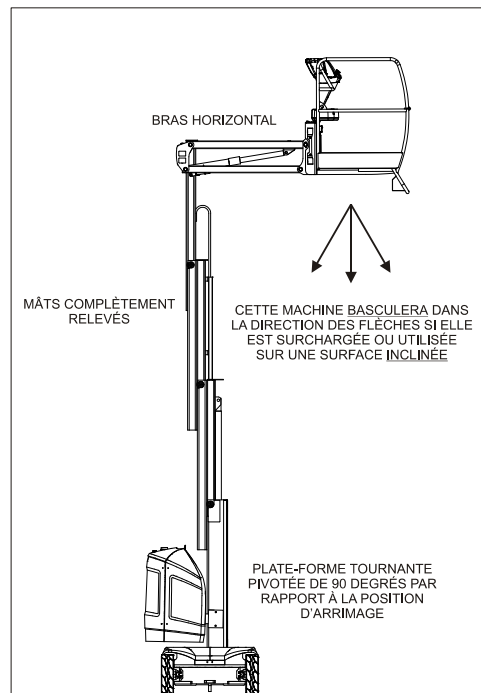
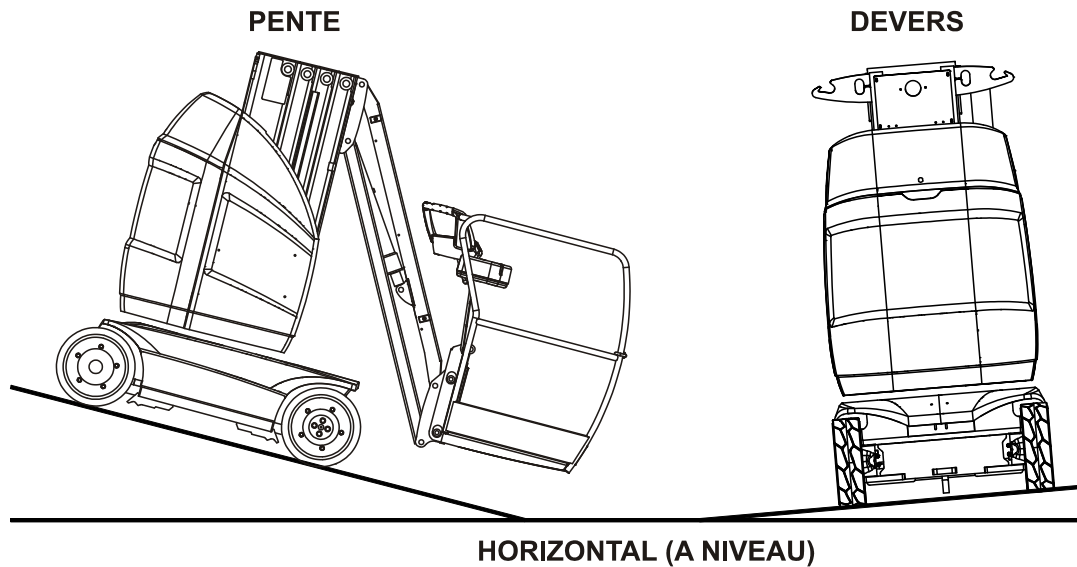


Figure 4-2. Position la moins stable vers l'avant

## **Pente et Dévers**

Lorsque la machine est en position transport, la translation est limitée par deux facteurs: la pente admissible et le dévers (Voir Figure 4-3.). La pente admissible est la valeur limite de l'inclinaison de la pente que la machine peut franchir. Le dévers admissible est la valeur limite de l'inclinaison de la surface que la machine peut traverser. Se référer au Tableau 6-1.

Lorsque le mât est déplié, la machine ne doit pas être conduite sur des pentes ou dévers supérieurs à ceux spécifiés dans le Tableau 6-1.



**Figure 4-3. Pente et Dévers**

### 4.3 FONCTIONNEMENT

1. Depuis le poste de commande au sol, positionner le sélecteur à clé sur PLATE-FORME.
2. Positionner le bouton d'arrêt d'urgence sur la position ON (sorti) en le tournant dans le sens horaire.
3. Depuis le poste de commande de la plate-forme, positionner le bouton d'arrêt d'urgence sur la position ON (sorti) en le tournant vers la droite.

**NOTE:** *Si, après la mise sous tension, la machine reste inactive pendant plus de 2 heures, l'alimentation se coupera automatiquement. Le(s) bouton(s) d'arrêt d'urgence devront être recyclés pour restaurer l'alimentation de la machine.*

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU INTERRUPTEURS CONTRÔLANT LE MOUVEMENT DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT OU AU NEUTRE LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.**

**SI LA PLATE-FORME NE S'ARRÊTE PAS LORSQUE LE LEVIER DE COMMANDE OU UN BOUTON DE VALIDATION/INTERRUPTEUR À GÂCHETTE EST RELÂCHÉ, UTILISER LE BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE POUR ARRÊTER LA MACHINE.**

### 4.4 DIRECTION ET DÉPLACEMENT (CONDUITE)

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**NE SE DÉPLACER AVEC LE MÂT HORS DE LA POSITION TRANSPORT (POSITION REPLIÉE) QUE LORSQUE LA MACHINE SE TROUVE SUR UNE SURFACE UNIFORME, FERME ET HORIZONTALE DÉPOURVUE DE TROU ET DE TOUT OBSTACLE.**

**POUR ÉVITER TOUTE PERTE DE CONTRÔLE OU TOUT RISQUE DE RENVERSEMENT, NE PAS CONDUIRE LA MACHINE SUR DES PENTES OU DÉVERS SUPÉRIEURS À CEUX SPÉCIFIÉS DANS LA SECTION 6.**

**TOUJOURS FAIRE PREUVE D'UNE EXTRÊME PRUDENCE EN CONDUISANT LA MACHINE EN MARCHÉ ARRIÈRE ET À TOUT MOMENT LORSQUE LA MACHINE EST EN ÉLÉVATION.**

**AVANT DE CONDUIRE LA MACHINE, OBSERVER LE SENS DES FLÈCHES DE DIRECTION NOIRES/BLANCHES SUR LE CHÂSSIS ET À PROXIMITÉ DES COMMANDES DE LA PLATE-FORME. ACTIONNER LES COMMANDES DE TRANSLATION DANS LE SENS DE LA FLÈCHE CORRESPONDANT À LA DIRECTION CHOISIE.**

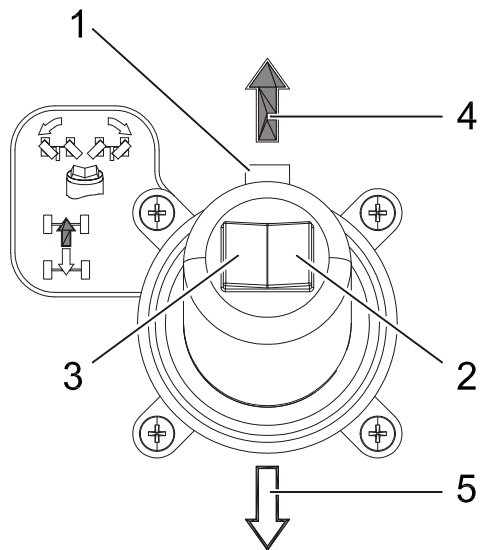


Figure 4-4. Commandes de Direction et Translation

### Direction

1. Appuyer et maintenir la **gâchette (1)** à l'avant du joystick.
2. Appuyer sur le côté **droit (2)** de l'interrupteur pour braquer les roues à droite ou sur le côté **gauche (3)** pour braquer les roues à gauche. Lorsqu'il est relâché, l'interrupteur revient à sa position de repos et les roues restent dans la position choisie. Pour redresser les roues, appuyer sur le côté opposé de l'interrupteur jusqu'à ce qu'elles soient alignées au châssis.

### Déplacement (conduite)

1. Avec tous les leviers de commande au neutre, appuyer et maintenir la **gâchette (1)** à l'avant du joystick.
2. **Pousser** sur le joystick (**4**) (dans les 7 secondes après l'activation de la gâchette) pour un déplacement en marche avant ou **tirer** le joystick (**5**) pour un déplacement en marche arrière. La vitesse du mouvement est proportionnelle à la course du joystick.
3. Ramener le joystick au centre (neutre) pour arrêter le mouvement, puis relâcher la gâchette.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

SI LE MÂT EST ÉLEVÉ ET QUE L'ALARME DE DÉVERS EST DÉCLENCHÉE, ABAISSER COMPLÈTEMENT LE MÂT ET DÉPLACER LA MACHINE VERS UNE SURFACE FERME ET HORIZONTALE.

## Direction de Translation

Lorsque la structure est orientée au-delà des roues arrière dans un sens ou dans l'autre, le **témoin de direction de translation (1)** s'allume et la translation est coupée.

1. Appuyer sur le **bouton de validation de direction de translation (2)** et le relâcher. Dans un délai de 3 secondes actionner les commandes de déplacement/direction.
2. Avant de commander un mouvement, observer le sens des flèches de direction noires/blanches sur le châssis et à proximité des commandes de la plate-forme (3). Actionner le joystick de commande de translation dans le sens de la flèche correspondant à la direction choisie.

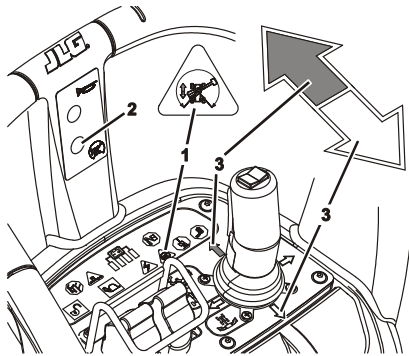


Figure 4-5. Direction de Translation

## 4.5 MONTÉE/DESCENTE DE LA PLATE-FORME

### ⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS ÉLEVER LA PLATE-FORME SI CELLE-CI NE SE TROUVE PAS SUR UNE SURFACE FERME, PLANE ET HORIZONTALE, NE COMPORTANT PAS D'OBSTACLE OU DE DANGER POTENTIEL. VEILLER À CE QU'AUUCUNE PERSONNE NE SE TROUVE SOUS LA PLATE-FORME DE TRAVAIL AVANT DE L'ABAISSE.

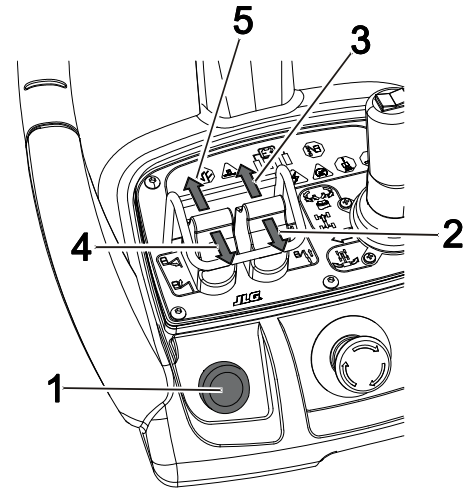


Figure 4-6. Commandes de Montée/Descente

### Montée et Descente du Mât

1. Avec toutes les commandes au neutre, appuyer et maintenir le **bouton vert de validation (1)** situé sur la gauche du poste de commande.
2. Pour élever le mât, tirer le **joystick de commande du mât (2)** vers l'arrière. La vitesse du mouvement est proportionnelle à la course du joystick.
3. Ramener le joystick au centre (neutre) pour stopper le mouvement.
4. Pour descendre le mât, pousser le **joystick de commande du mât (3)** vers l'avant. La vitesse du mouvement est proportionnelle à la course du joystick.
5. Ramener le joystick au centre (neutre) pour stopper le mouvement, puis relâcher le bouton de validation.

### Montée et Descente du Bras

1. Avec toutes les commandes au neutre, appuyer et maintenir le **bouton vert de validation (1)** situé sur la gauche du poste de commande.
2. Pour élever le bras, tirer le **joystick de commande du bras (4)** vers l'arrière. La vitesse du mouvement est proportionnelle à la course du joystick.
3. Ramener le joystick au centre (neutre) pour stopper le mouvement.
4. Pour abaisser le bras, pousser le **joystick de commande du bras (5)** vers l'avant. La vitesse du mouvement est proportionnelle à la course du joystick.
5. Ramener le joystick au centre (neutre) pour stopper le mouvement, puis relâcher le bouton de validation.

## **4.6 ORIENTATION**

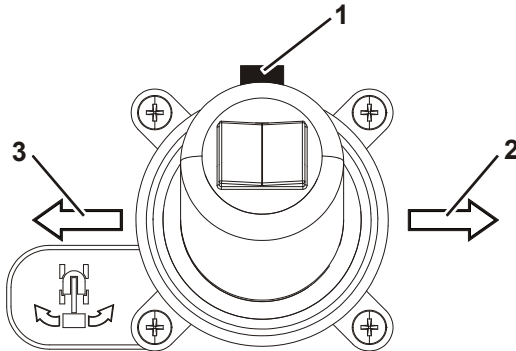
### **⚠ AVERTISSEMENT**

**NE PAS ORIENTER LA PLATE-FORME SI CELLE-CI NE SE TROUVE PAS SUR UNE SURFACE FERME, PLANE ET HORIZONTALE NE COMPORTANT PAS D'OBSTACLE OU DE DANGER POTENTIEL.**

### **⚠ ATTENTION**

**LORS D'UNE ORIENTATION, S'ASSURER QU'IL Y A SUFFISAMMENT DE DÉGAGEMENT SOUS LE BRAS ET LA PLATE-FORME DE TRAVAIL POUR PASSER AU-DESSUS D'ÉVENTUELS OBSTACLES.**

1. Avec les leviers de commande au neutre, actionner et maintenir la **gâchette (1)** à l'avant du joystick.
2. Déplacer le joystick dans la direction désirée: **droite (2)** ou **gauche (3)**. La vitesse de déplacement est proportionnelle à la course du joystick.
3. Ramener le joystick au centre (neutre) pour arrêter, puis relâcher le bouton de validation.



**Figure 4-7. Commandes d'Orientation**



### 4.7 COMMANDE DE SECOURS

La machine dispose d'un poste de commande prioritaire au sol. Les commandes au sol permettent d'effectuer les mouvements de montée/descente et d'orientation. Ce poste de commande ne doit être utilisé qu'en cas d'urgence pour ramener la nacelle au niveau du sol, si le conducteur à son bord est dans l'incapacité de le faire lui-même.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**SAUF EN CAS D'URGENCE, NE PAS UTILISER LE POSTE DE COMMANDE AU SOL SI LA NACELLE EST OCCUPÉE.**

**VEILLER À CE QU'AUCUNE PERSONNE OU AUCUN OBSTACLE NE SE TROUVE SOUS LA PLATE-FORME DE TRAVAIL AVANT DE L'ABAISSE.**

1. Positionner le **sélecteur à clé (1)** sur SOL.
2. Appuyer et maintenir le **bouton de validation (2)**.
3. Actionner le bouton du **mouvement approprié (3)** jusqu'à ce que la hauteur ou la position adéquate soit atteinte.

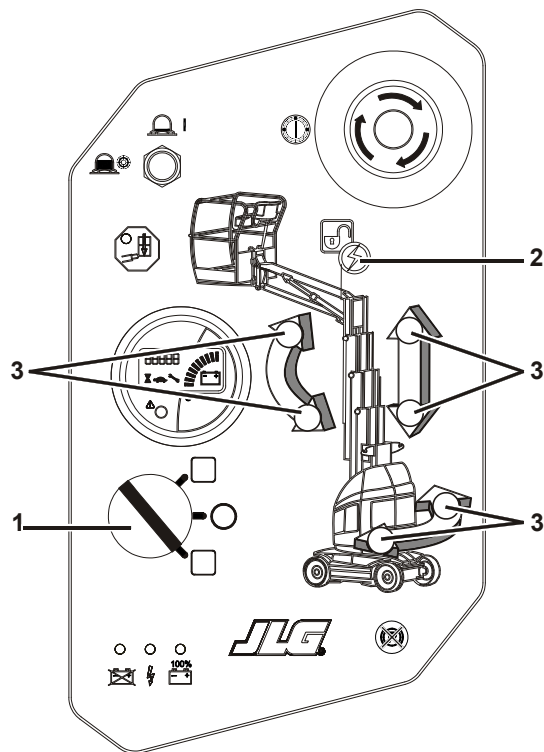


Figure 4-8. Commandes de Secours

### 4.8 ALARMES

#### Témoin/Avertissement de Surcharge (Selon équipement)

Lorsque la charge maximale admissible est dépassée, le témoin ROUGE sur les postes de commandes au sol et sur la plate-forme clignotent et une alarme retentit. Lorsque l'alarme de surcharge est activée, toutes les fonctions sont coupées. La plate-forme doit être déchargée jusqu'à l'arrêt complet de l'alarme.

#### Témoin/Avertissement de Dévers

Lorsque le châssis n'est plus de niveau (Voir le Tableau 6-1), le témoin ROUGE sur le poste de commande de la plate-forme s'allume. Une alarme retentit si le mât est hors de la position transport (replié).

#### **AVERTISSEMENT**

**SI LE VOYANT S'ALLUME LORSQUE LE MÂT EST ÉLEVÉ, BAISSER LE MÂT ET REPOSITIONNER LA MACHINE DE TELLE SORTE QU'ELLE SOIT DE NIVEAU AVANT DE RELEVER LE MÂT.**

Lorsque l'alarme est activée, les commandes suivantes sont affectées:

- La Translation est coupée si le mât est élevé.
- Les mouvements de montée Mât/Bras et d'Orientation ne peuvent être effectués qu'à vitesse réduite.

Lorsque l'alarme est activée, il est recommandé de procéder comme suit:

1. Abaisser le mât.
2. Ramener la structure en ligne avec le châssis.
3. Abaisser le bras.
4. Déplacer la machine sur une surface plane, ferme et horizontale.

#### **AVERTISSEMENT**

**ÉVITER D'ÉLEVER LE MÂT, DE COMMANDER UN MOUVEMENT DU BRAS OU D'ORIENTATION LORSQUE LA MACHINE N'EST PAS DE NIVEAU. ABAISSER AU MAXIMUM LE MÂT AVANT DE COMMANDER UN MOUVEMENT DU BRAS OU D'ORIENTATION.**

### Témoin/Avertissement de Mou de Chaîne

Lorsque le système détecte un mou de chaîne, le témoin ROUGE sur le poste de commande de la plate-forme s'allume et une alarme retentit.

Un mou de chaîne se produit généralement lorsque le bras ou la plate-forme de travail vient s'appuyer sur un obstacle lors d'un mouvement de descente.

Lorsque l'alarme est activée, toutes les fonctions de la machine sont coupées à l'exception des mouvements de montée du mât et du bras.

Procédure à suivre en cas de déclenchement de cette alarme:

1. Elever le mât ou le bras (généralement le mouvement inverse de celui qui était en cours lors du déclenchement de l'alarme), afin de retendre les chaînes et arrêter l'alarme.
2. Identifier la cause en inspectant les alentours.
3. Effectuer le mouvement de dégagement approprié qui évitera tout contact avec l'obstacle.

#### AVERTISSEMENT

**SI L'EXAMEN DE L'ENVIRONNEMENT NE RÉVÈLE PAS D'OBSTACLE POSSIBLE, STOPPER IMMÉDIATEMENT L'UTILISATION DE LA MACHINE.**

**NE PAS UTILISER LES COMMANDES DE DESCENTE MANUELLE. LES OCCUPANTS DE LA PLATE-FORME DOIVENT ÊTRE SECOURUS ET LE MÉCANISME DU MÂT VÉRIFIÉ PAR UN TECHNICIEN.**

### Témoin d'Ouverture de Portillon (Panier XL Seulement)

Lorsque l'un des portillons latéraux est ouvert, le témoin ROUGE sur le poste de commande de la plate-forme s'allume. Toutes les fonctions sont alors coupées. Fermer le portillon permet de retrouver le fonctionnement normal de la machine.

#### AVERTISSEMENT

**NE JAMAIS UTILISER LES PORTILLONS LATÉRAUX POUR ACCÉDER À OU QUITTER LA PLATE-FORME.**

### Témoin/Avertissement de Contact avec un Obstacle (Selon équipement)

Lorsque le cadre sensible sous la plate-forme touche un objet, l'indicateur JAUNE sur le poste de commande de la plate-forme s'allume et une alarme retentit. Seul le mouvement inverse de celui qui a causé le contact peut être effectué en vitesse lente.

**NOTE:** *Cette sécurité n'est opérationnelle que depuis le poste de commande de la plate-forme.*

### 4.9 ARRÊT ET STATIONNEMENT

Pour garer et arrêter la machine:

1. Amener la machine dans une zone bien protégée et ventilée.
2. S'assurer que le mât et le bras soient complètement repliés.
3. Positionner le sélecteur à clé sur OFF (O) et retirer la clé pour éviter une utilisation non autorisée.
4. Appuyer sur l'arrêt d'urgence du poste de commande au sol.
5. Si nécessaire, couvrir les autocollants d'instruction, d'avertissement et de danger ainsi que les postes de commande afin de les protéger d'un environnement hostile.
6. Mettre la batterie en charge, si nécessaire.

### 4.10 CHARGE DE LA BATTERIE

**NOTE:** S'assurer que la machine est garée dans un endroit bien ventilé avant de commencer la charge.



**LE CHARGEUR NE DOIT ÊTRE CONNECTÉ QU'À UNE PRISE CORRECTEMENT INSTALLÉE ET RELIÉE À LA TERRE. NE PAS UTILISER DE MISE À LA TERRE ANNEXE. NE PAS MODIFIER LA PRISE DU CHARGEUR. NE PAS TOUCHER LES PARTIES NON ISOLÉES DU CONNECTEUR DE SOR-**

**TIE OU LES BORNES NON ISOLÉES DE LA BATTERIE.**

**NE PAS UTILISER LE CHARGEUR SI LE CORDON D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ OU SI LE CHARGEUR EST ENDOMMAGÉ DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT.**

**TOUJOURS DÉBRANCHER L'ALIMENTATION DU CHARGEUR AVANT DE DÉCONNECTER OU CONNECTER LA BATTERIE.**

**NE PAS OUVRIR LE CAPOT DU CHARGEUR OU EN DÉMONTER DES COMPOSANTS.**

**NOTE:** *Il n'est pas nécessaire de charger la batterie si la densité de l'électrolyte est supérieure à 1.240 kg/l. La durée de vie de la batterie sera considérablement réduite si elle est chargée régulièrement alors que la densité de l'électrolyte est supérieure à 1.240 kg/l.*

La **prise d'alimentation (1)** du chargeur de batterie est située dans le compartiment batterie.

## SECTION 4 – FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

---

1. Brancher la **fiche d'alimentation (1)** du chargeur sur une prise secteur reliée à la terre.



2. Lors de la mise sous tension, le chargeur procède à un bref test de fonctionnement des voyants. Les voyants de statut du chargeur au niveau du poste de commande au sol clignotent successivement pendant deux secondes.
3. Les batteries sont complètement chargées quand le voyant vert (poste de commande au sol) est allumé.

**NOTE:** *Lorsque le chargeur reste branché au secteur, il redémarre automatiquement un cycle de charge complet si la tension des batteries chute au-dessous d'une certaine valeur ou si 30 jours se sont écoulés.*

## **Codes d'erreur du chargeur de batterie**

Si une anomalie survient au cours de la charge, le voyant rouge "Défaut" du poste de commande au sol clignote. Le nombre de clignotement du voyant correspond à un défaut décrit dans le tableau ci-dessous.

Le cas échéant, d'autres informations générales et des consignes de dépannage spécifiques au chargeur de batterie sont fournies dans le guide d'utilisation du fabricant du chargeur, inclus dans la boîte de rangement située sur la machine.

**Tableau 4-1. Codes d'erreur du chargeur de batterie**

<b>Clignotement(s)</b>	<b>Description du défaut</b>	<b>Vérifications - Réparation</b>
1	Tension de batterie élevé	Réinitialisation automatique - Indique une tension du pack batterie trop élevée.
2	Tension de batterie faible	Réinitialisation automatique - Indique soit une panne de la batterie, une batterie non connectée au chargeur ou une tension par élément de batterie inférieure à 0.5 V. Vérifier le pack batterie et les connexions.
3	Durée de la charge trop longue	Indique que la batterie ne s'est pas chargée dans le délai imparti. Ceci peut survenir si la capacité de la batterie est supérieure à celle prévue dans l'algorithme de charge, si la batterie est endommagée, en fin de vie ou en mauvais état.
4	Problème au niveau de la batterie	Indique que la batterie n'a pas pu atteindre le niveau de tension minimal par élément, nécessaire au démarrage du cycle de charge.
5	Sécurité thermique	Réinitialisation automatique - Indique l'arrêt du chargeur en raison d'une surchauffe.
6	Anomalie interne au chargeur	Indique que la batterie n'acceptera pas le courant de charge ou qu'un problème interne au chargeur a été détecté. Cette anomalie apparaît normalement dans les 30 secondes après la mise en route du chargeur. Vérifier que les connexions batterie/chargeur ne sont pas en cause. Débrancher le chargeur du secteur pendant au moins 10 secondes. Si le problème persiste, faire vérifier le chargeur par un technicien qualifié.

### 4.11 ANNEAUX DE LEVAGE/ARRIMAGE

#### Arrimage

Lors du transport de la machine:

- La plate-forme doit être complètement abaissée en position transport.
- La machine doit être arrimé au plancher du camion ou de la remorque comme indiqué Figure 4-9.

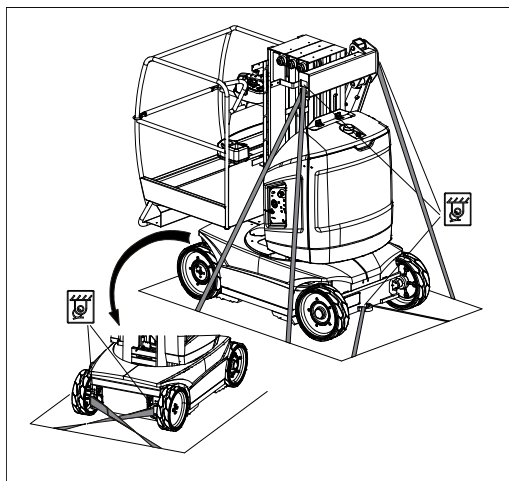


Figure 4-9. Emplacements des Anneaux d'Arrimage

#### Levage

Lors du levage de la machine:

- La plate-forme doit être complètement abaissée en position transport.
- Retirer tous les éléments non fixés à la machine.
- Fixer les élingues/chaînes aux DEUX anneaux de levage comme indiqué Figure 4-10.

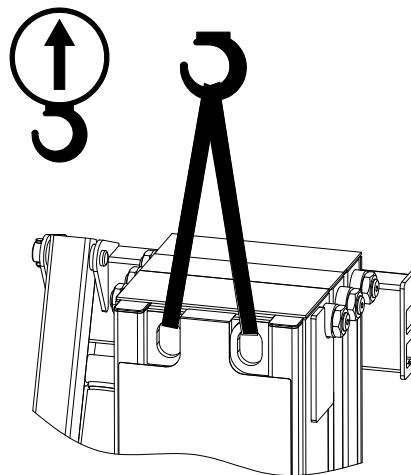


Figure 4-10. Levage de la Machine

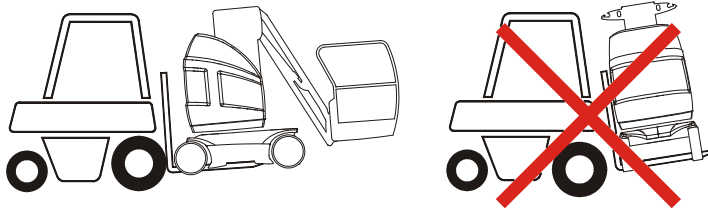
Cette machine peut également être soulevée à l'aide d'un chariot élévateur:

- Abaisser complètement le mât et le bras.
- Positionner la structure en ligne avec le châssis bras au-dessus de l'essieu arrière.
- Positionner les fourches comme indiqué Figure 4-11.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**VÉRIFIER LA CAPACITÉ DU CHARIOT ÉLEVATEUR ET DE SES ÉQUIPEMENTS.**

**POSITIONNER LES FOURCHES DU CHARIOT AUX ENDROITS INDIQUÉS. LA MACHINE DOIT ÊTRE GARDÉE AUSSI PRÈS DU SOL QUE POSSIBLE PENDANT LE DÉPLACEMENT DU CHARIOT ÉLEVATEUR (MAIS AVEC UNE DISTANCE SUFFISANTE POUR ÉVITER LE CONTACT DES ROUES AVEC LE SOL).**



**Figure 4-11. Utilisation d'un Chariot Elévateur**

## 4.12 REMORQUAGE

Ne pas remorquer cette machine, sauf en cas d'urgence, de dysfonctionnement ou de panne d'alimentation.



### Desserrage Electriques des Freins

**NOTE:** Le desserrage électrique des freins nécessite que la tension de la batterie soit suffisante pour maintenir les freins en mode desserré jusqu'à ce que la destination soit atteinte.

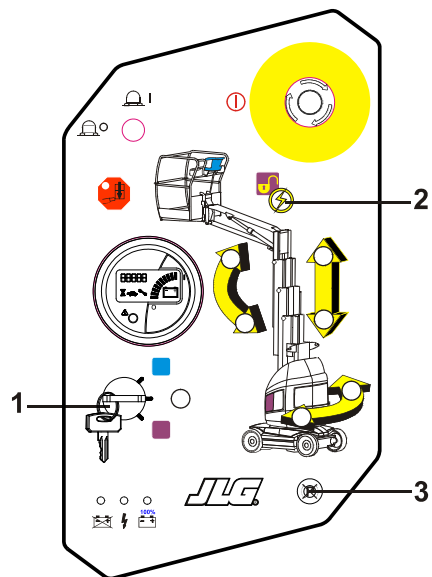


Figure 4-12. Desserrage Electrique des Freins

1. Caler les roues ou immobiliser la machine avec le véhicule de remorquage.
2. Positionner le **sélecteur (1)** sur Sol.
3. Appuyer et maintenir le **bouton poussoir de validation (2)**.
4. Appuyer sur le **bouton de desserrage des freins (3)** pendant 1 seconde. Une fois les freins débrayés, une alarme sonore (son discontinu) retentit.
5. En fin de remorquage, appuyer et maintenir le **bouton poussoir de validation (2)** et à nouveau le **bouton de débrayage des freins (3)** ou mettre la machine hors tension afin de remettre les freins en fonction.

**NOTE:** Toute action visant à suspendre l'alimentation électrique des freins - par exemple, en appuyant sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence du poste de commande au sol ou en mettant le sélecteur sur la position ARRÊT ou PLATE-FORME, remettra les freins en fonction.

## SECTION 5. PROCEDURES D'URGENCE

### 5.1 GENERALITES

Cette section explique la procédure à suivre en cas d'urgence durant le fonctionnement de la machine.

### 5.2 NOTIFICATION D'INCIDENT

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant un produit JLG. Même si aucun dommage corporel ou matériel n'est apparent, contacter l'usine par téléphone et lui fournir tous les détails nécessaires.

ETATS UNIS: +1 (877) 554 7233 (Appel gratuit)

EUROPE: 240-420-2661

E-mail:ProductSafety@JLG.com

Tout incident impliquant un produit de JLG Industries n'ayant pas été signalé au fabricant dans un délai de 48 heures peut entraîner l'annulation de la garantie pour la machine concernée.

#### **NOTICE**

**APRÈS UN ACCIDENT, INSPECTER SOIGNEUSEMENT LA MACHINE ET TESTER TOUTES LES FONCTIONS, D'ABORD À PARTIR DU POSTE DE COMMANDE AU SOL, PUIS DEPUIS LA CONSOLE DE LA PLATE-FORME. NE PAS ÉLEVER LA PLATE-FORME AU DELÀ DE 3 M À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE TOUTS LES DOMMAGES ONT ÉTÉ RÉPARÉS ET QUE TOUTES LES COMMANDES FONCTIONNENT CORRECTEMENT.**

### 5.3 PROCÉDURES D'URGENCE

#### **Opérateur dans l'incapacité de conduire la machine**

SI L'OPERATEUR DE LA PLATE-FORME EST COINCE OU DANS L'INCAPACITE DE FAIRE FONCTIONNER OU DE CONDUIRE LA MACHINE:

1. D'autres personnes doivent faire fonctionner la machine à partir des commandes au sol, uniquement selon le besoin.
2. Seul du personnel qualifié à bord de la plate-forme peut utiliser les commandes. NE PAS CONTINUER D'UTILISER LA MACHINE SI LES COMMANDES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT.

3. Les grues, chariots à fourches ou autres équipements peuvent servir à stabiliser le mouvement de la machine.

### **Plate-forme Coincée dans des Structures en Hauteur**

Si la plate-forme ou le bras est coincé ou accroché dans des structures ou équipements en hauteur, secourir les occupants de la plate-forme avant de dégager la machine.

#### **5.4 DESCENTE D'URGENCE**

En cas de panne d'alimentation générale, la plate-forme peut être descendue manuellement par gravité. voir Section 3-2 Descente Manuelle de la Plate-Forme et Orientation.

#### **5.5 REMORQUAGE D'URGENCE**

Le remorquage n'est pas recommandé. voir Section 4-12 REMORQUAGE pour la procédure de remorquage en situation d'urgence.

## **SECTION 6. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR**

### **6.1 INTRODUCTION**

La partie maintenance de cette section est uniquement prévue pour aider l'opérateur de la machine à effectuer les tâches quotidiennes de maintenance.

Elle ne remplace pas le programme de maintenance préventive et d'inspection inclus dans le manuel d'entretien et de maintenance.

#### **Autres Publications Disponibles**

Manuel de Service.....	31210090
Manuel de Pièces Détachées .....	31210111
Schéma Hydraulique.....	FL0154
Schéma Electrique .....	ELE251

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

### 6.2 SPÉCIFICATIONS D'UTILISATION

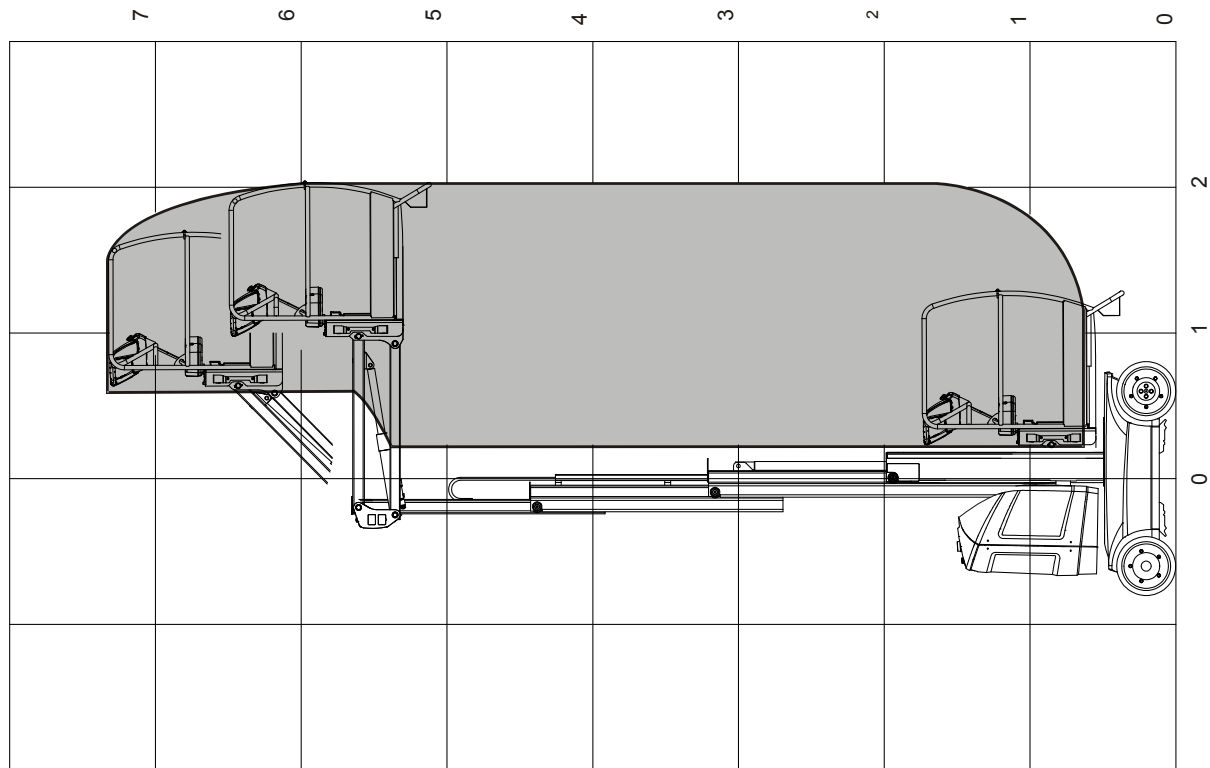
Tableau 6-1. Spécifications d'Utilisation et Dimensions

	TOUCAN 8E (CE)	TOUCAN 8E XL (CE)	TOUCAN 20E (ANSI)
Capacité Nominale de la Plate-Forme de Travail	200 kg (2 personnes + 40 kg matériel)		500 lbs (227 kg)
Force Manuelle Maxi	400 N		100 lbf (445 N)
Vitesse Max. du Vent	45 km/h (12.5 m/s) - Echelle de Beaufort:6		28 mph (12.5 m/s)
Pente Max. Admissible en élévation (Pente et Dévers)	3.5% (2°)		0°
Pente Max. Admissible Repliée (Pente) (Voir Figure 4-3.)	25% (14°)		25% (14°)
Pente Max. Admissible Repliée (Dévers) (Voir Figure 4-3.)	8.7% (5°)		8.7% (5°)
Vitesse de Translation Maxi			
Repliée	5.50 km/h		3.4 mph (5.5 km/h)
En élévation	0.75 km/h		0.47 mph (0.75 km/h)
Rayon de Braquage Intérieur	0.55 m		1.8' (0.55 m)
Rayon de Braquage Extérieur	1.99 m		6.5' (1.99 m)
Hauteur Plancher Maxi	6.15 m		20.2' (6.16 m)
Déport Horizontal			
Depuis l'axe de la Machine	1.89 m	2.15 m	6.56' (2.00 m)
Depuis le Bord des Roues Arrières	1.09 m	1.35 m	3.94' (1.2 m)
Depuis le Bord Latéral des Roues	1.39 m	1.65 m	4.92' (1.5 m)
Hauteur Libre sous la Plate-forme	5.10 m		16.76' (5.11 m)
Poids Brut Approximatif de la Machine	2 120 kg	2 340 kg	5360 lbs (2430 kg)
Charge Max. sur les Roues (par roue)	1 280 kg		3043 lbs (1380 kg)

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-1. Spécifications d'Utilisation et Dimensions

	TOUCAN 8E (CE)	TOUCAN 8E XL (CE)	TOUCAN 20E (ANSI)
Pression Hydraulique Max.	16 MPa		2320 psi (16 Mpa)
Pression Maximale au Sol	18.2 kg/cm <sup>2</sup>		270 psi (19 kg/cm <sup>2</sup> )
Tension du Circuit Electrique	24V DC		



**Figure 6-1. Diagramme d'évolution T8E/T20E**

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

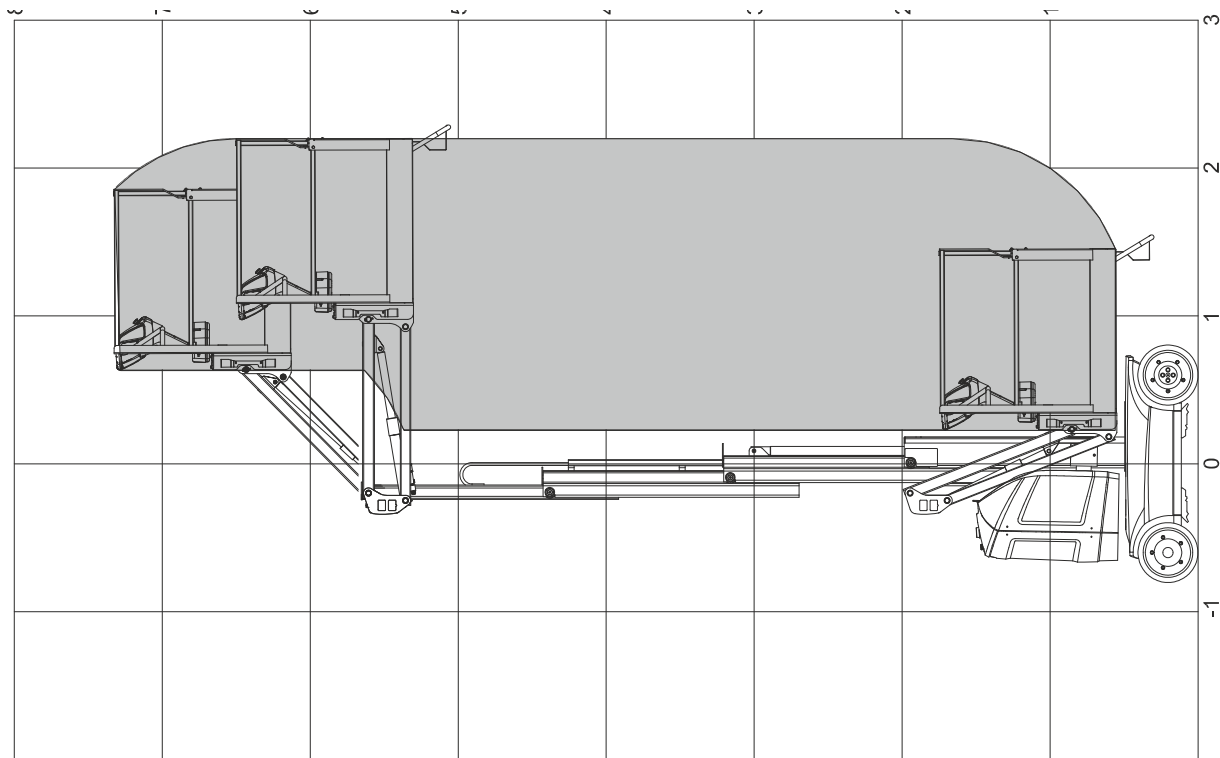


Figure 6-2. Diagramme d'évolution T8E XL



## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Tableau 6-2. Dimensions

DESCRIPTION	Modèle T8E	Modèle T8E XL	Modèle T20E
Hauteur Plancher - Repliée	0.62 m		2.06' (0.63 m)
Hauteur Plancher - En élévation	6.15 m		20.21' (6.16 m)
Hauteur Travail	8.15 m		26.77' (8.16 m)
Hauteur Totale Machine Repliée	1.99 m		6.59' (2.01 m)
Largeur Totale	0.99 m		3.25' (0.99 m)
Longueur Totale	2.09 m	2.35 m	6.85' (2.09 m)
Plate-forme de Travail - Longueur	0.85 m	1.10 m	2.79' (0.85 m)
Plate-forme de Travail - Largeur	0.90 m	0.91 m	2.95' (0.90 m)

Tableau 6-3. Roues

DESCRIPTION	Tous Modèles
Taille	Ø406 x 125 mm
Couple de Serrage des Écrous de Roues	142-163 Nm (105-120 ft.lbs)

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

**Tableau 6-4. Moteurs de Translation - Groupe Hydraulique**

DESCRIPTION		Tous Modèles	
Moteurs de Translation	Tension	15 VAC	
	Puissance	0.85 kW	
Groupe Hydraulique	Moteur	Tension	24 VDC
		Puissance	3 kW
	Pompe	Cylindrée	3.1 cm <sup>3</sup> /tr (0.19 ci/rev)
		Débit	9.6l/mn @ 13 MPa (2.5 gpm@1885 psi)
	Capacité	Réservoir	6 l (5.5 l utile) (1.6 gal (1.45 gal))
		Circuit Hydraulique (1)	Approx. 9 l (2.4 gal)

(1) - Réservoir Inclus

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

**Tableau 6-5. Batterie**

DESCRIPTION	Modèle TOUCAN 8E	Modèle TOUCAN 20E
Tension (24 VDC)	4 batteries de 6 V	4 batteries de 6V (AGM)
Ah (Batterie Standard)	225 Ah sous 20h	213 Ah sous 20 h
Poids Batterie (Approx.)	(112 kg)	275 lbs (125 kg)

**Tableau 6-6. Graisses & Lubrifiants**

CODE	SPECIFICATIONS	e.g.
A	Graisse Multifonctionnelle - Pression Extrême	MOBILUXEP2 COMPLEXEP2
B	Graisse pour Engrenage	MOBILTAC 81
C	Huile Minérale Non Détergente (*)	MOBIL DTE 16M
D	Huile Synthétique pour Chaînes	Fuchs VT 800

(\*) A adapter aux conditions d'utilisation de la machine. Voir Tableau 6-10

**NOTE:** Outre les recommandations de JLG, il est déconseillé de mélanger des huiles de marques ou de types différents. Les additifs requis qu'elles contiennent, ainsi que leur viscosité peuvent en effet être différents.

**Tableau 6-7. Huiles Hydrauliques- Standard**

SPECIFICATION	NERVOFLUID VG 32	MOBIL DTE 13M
Grade de Viscosité ISO	32	32
Viscosité Cinématique @ -20°C (-4°F)	1213 mm <sup>2</sup> /s (cSt)	1213 mm <sup>2</sup> /s (cSt)
Viscosité Cinématique @ 0°C (32°F)	254 mm <sup>2</sup> /s (cSt)	250 mm <sup>2</sup> /s (cSt)
Viscosité Cinématique @ +40°C (104°F)	34 mm <sup>2</sup> /s (cSt)	33.3 mm <sup>2</sup> /s (cSt)
Point d'Écoulement, Max.	-41°C (-42°F)	-46°C (-50°F)
Point d'Éclair, Min.	225°C (437°F)	166°C (330°F)
Index de Viscosité	148	144
Classification ISO 6743-4	HV	HV

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

**Tableau 6-8. Huiles Hydrauliques - Optionnel**

SPECIFICATIONS	PANOLIN HLP SYNTH 3504	NERVOL EQUIVIS XV32	NERVOL AGROFLUID 32
Type	Synthétique Biodegradable	Basse Température	Synthétique Alimentaire
Grade de Viscosité ISO	32 cSt	32 cSt	32 cSt
Viscosité Cinématique @ -20°C (-4°F)	1150 cSt	428 cSt	795 cSt
Viscosité Cinématique @ 0°C (32°F)	280 cSt	127 cSt	198 cSt
Viscosité Cinématique @ +40°C (104°F)	30.6 cSt	32.3 cSt	31 cSt
Point d'écoulement, Max.	-58°C (-72.4°F)	-39°C (-38.2°F)	-60°C (-76°F)
Point d'Eclair, Min.	240°C (464°F)	208°C (406.4°F)	230°C (446°F)
Index de Viscosité	140	-	143
Classification ISO 6743-4	-	HV	-

### 6.3 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

1. Batterie
2. Niveau d'huile / Filtre à huile
3. Pneus & Roues
4. Rondelles Ressort du Système de Surcharge (Selon équipement)
5. Lubrification de la Couronne d'Orientation
6. Lubrification du Mât
7. Lubrification des Chaînes de Levage
8. Vérification du Détecteur de Surcharge (Selon équipement)
9. Vérification du Détecteur de Dévers

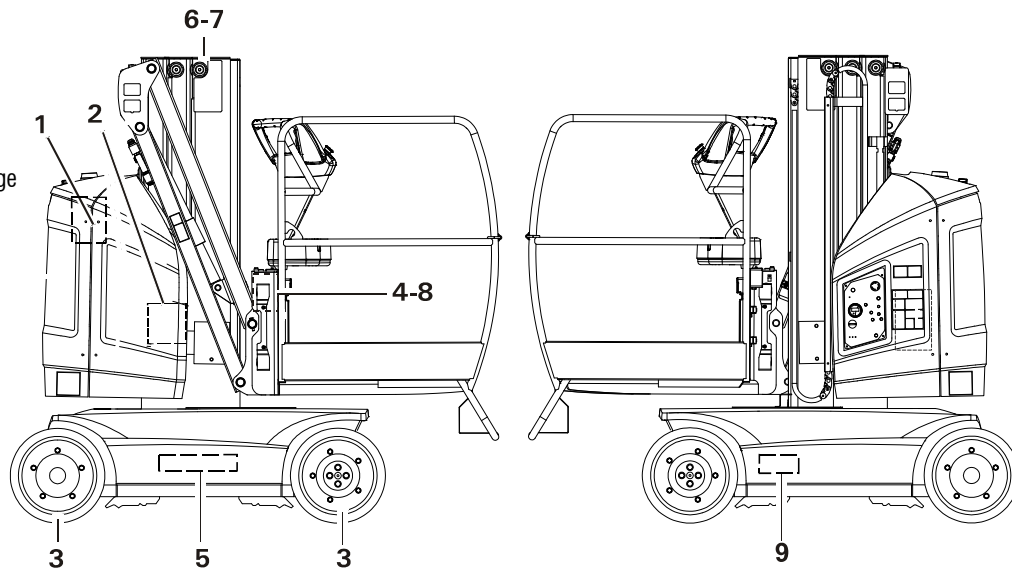


Figure 6-3. Entretien de l'Opérateur et Diagramme de Lubrification pour l'Opérateur

## 6.4 DÉMONTAGE DES CAPOTS DU CHASSIS

- Dévisser les quatre (4) vis de fixation (a);
- Retirer le capot gauche (b) en premier: Faites glisser le capot vers l'arrière de la machine (1) d'environ 20 mm (1"), puis lever les capots pour les retirer complètement;
- Retirer le capot droit (c): Procéder de la même manière que pour le capot gauche.

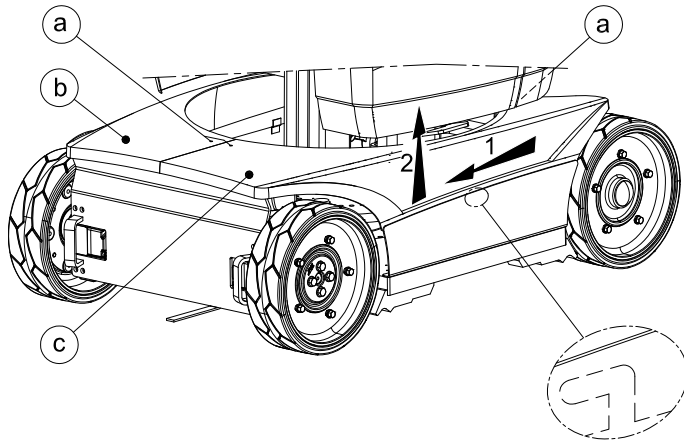


Figure 6-4. Démontage des Capots du Chassis

## 6.5 ENTRETIEN DE LA BATTERIE

### Procédures d'entretien et de sécurité des batteries

**NOTE:** Ne s'applique pas aux batteries sans entretien.

#### **⚠ ATTENTION**

VEILLER À CE QUE L'ACIDE DES BATTERIES N'ENTRE PAS EN CONTACT AVEC LA PEAU OU LES VÊTEMENTS. PORTER DES VÊTEMENTS ET DES LUNETTES DE PROTECTION LORS DE TOUTE INTERVENTION SUR LES BATTERIES. NEUTRALISER TOUTE ÉCLABOUSSURE D'ACIDE DE BATTERIE AVEC DU BICARBONATE DE SOUDE ET DE L'EAU.

L'ACIDE DES BATTERIES DÉGAGE UN GAZ EXPLOSIF PENDANT LA CHARGE. TOUTE FLAMME, ÉTINCELLE OU CIGARETTE ALLUMÉE EST À PROSCRIRE DANS LA ZONE DE CHARGE DES BATTERIES. NE CHARGER LES BATTERIES QUE DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Comme pour toute batterie à plomb ouvert, vérifier régulièrement le niveau d'électrolyte.

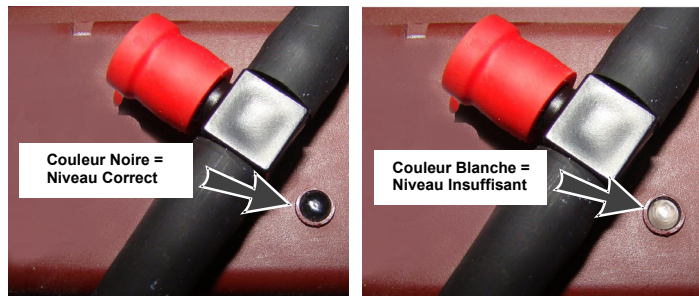


Figure 6-5. Indicateurs de niveau

Ajouter de l'eau distillée seulement en cas de besoin.

### NOTICE

UTILISER SEULEMENT DE L'EAU DISTILLÉE POUR REMPLIR LES ÉLÉMENTS DE LA BATTERIE. LES ÉLÉMENTS DE LA BATTERIE DOIVENT ÊTRE REMPLIS SEULEMENT APRÈS LA CHARGE (DURANT LA CHARGE LE NIVEAU D'ÉLECTROLYTE AUGMENTE ET PEUT DÉBORDER).

- Remplir le **réservoir (1)** avec de l'eau distillée.
- Appuyer et maintenir appuyé le **bouton poussoir de remplissage** de la batterie (2).

- Relâcher le bouton lorsque l'**indicateur de débit (3)** ralentit.
- S'assurer que le niveau est correct dans chaque élément.

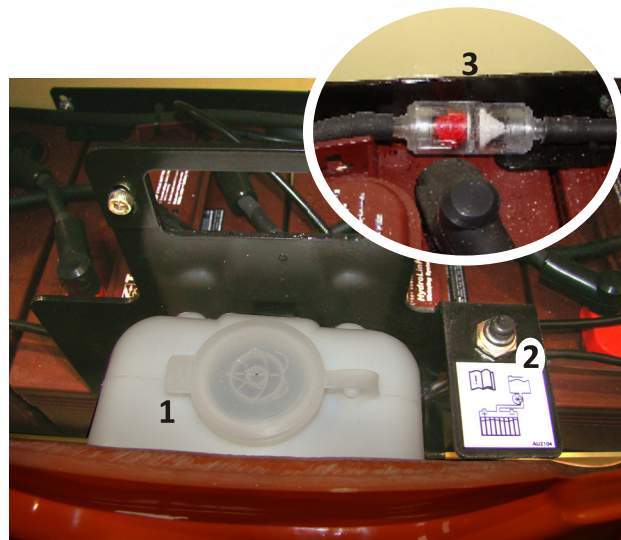


Figure 6-6. Remplissage des Batteries

1. Réservoir d'eau
2. Bouton d'Activation de la Pompe
3. Indicateur de Débit + Filtre

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Régulièrement:

- Nettoyer et sécher le dessus des batteries.
- S'assurer que les connexions sont propres et serrées.
- Eliminer l'eau qui peut s'accumuler au fond du container (débordement d'électrolyte, fuite dans le circuit de remplissage centralise, nettoyage de la batterie...).

### **ATTENTION**

CETTE EAU PEUT AVOIR ÉTÉ EN CONTACT AVEC DE L'ÉLECTROLYTE ET ÊTRE DEVENUE CORROSIVE. VEILLER À CE QU'ELLE NE VIENNE PAS EN CONTACT AVEC LA PEAU OU LES VÊTEMENTS. PORTER DES VÊTEMENTS ET DES LUNETTES DE PROTECTION LORS DE TOUTE INTERVENTION SUR LES BATTERIES. NEUTRALISER TOUTE ÉCLA-BOUSSURE D'ACIDE DE BATTERIE AVEC DU BICARBONATE DE SOUDE ET DE L'EAU.

**NOTE:** L'eau qui est au contact d'une batterie est classée comme déchet industriel, elle doit être traitée selon la réglementation en vigueur.

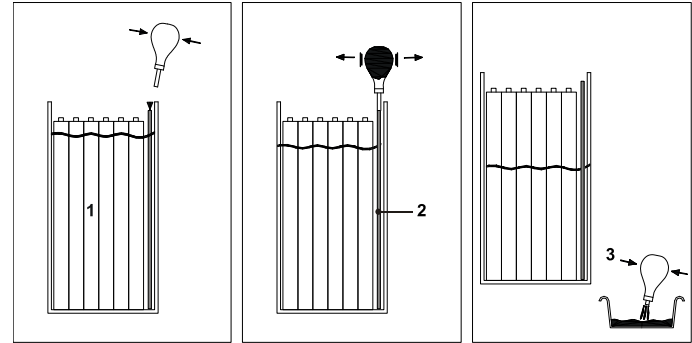


Figure 6-7. Vidange des Containers

1. Container de Batterie
2. Plongeur
3. Poire



## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

### Tension de la Batterie et Densité de l'Électrolyte

**NOTE:** Les mesures de tension et de densité ne doivent pas être effectuées après le remplissage des éléments de la batterie. Ces mesures doivent être effectuées après la charge, une fois le chargeur débranché et après que la batterie soit restée au repos pendant 15 minutes.

- Ouvrir le bouchon de remplissage de l'élément de la batteries sur lequel le câble rouge est connecté (B+).
- A l'aide du pèse-acide (fourni avec la machine), prélever une quantité suffisante d'électrolyte pour que le flotteur émerge. S'assurer que le flotteur ne touche pas la poire en caoutchouc ou qu'il ne colle pas par capillarité à la paroi en verre.
- Lire la valeur comme indiqué sur la Figure 6-8.
- Remettre l'électrolyte dans l'élément et enregistrer la densité de l'électrolyte dans le cahier d'entretien de la batterie.
- Mesurer la tension de l'élément et enregistrer la valeur dans le cahier d'entretien de la batterie.
- Répéter l'opération pour chaque élément dans l'ordre depuis B+ (Câble Rouge) jusqu'à B- (Câble Bleu).

**NOTE:** Contactez JLG Industries si des différences de densité importantes apparaissent entre les différents éléments et si les valeurs sont inférieures à 1.24 (après une charge complète).

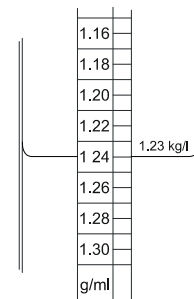


Figure 6-8. Mesure de la Densité de l'Électrolyte

### Entretien du Système de Remplissage

Il est nécessaire d'entretenir le système de remplissage centralisé au moins une fois par an. La fréquence de nettoyage doit être augmentée en cas d'encrassement prématuré du filtre ou d'une réduction du débit d'eau.

- Déconnecter et nettoyer le **filtre (3)** (Voir Figure 6-6.) en inversant le sens du débit d'eau.
- Vérifier la souplesse des tuyaux. En cas de durcissement dans les zones de connexion, remplacer les tuyaux.
- Vérifier que chaque raccord est bien serré et ne fuit pas.
- Vérifier les bouchons des éléments individuellement. S'assurer de la mobilité parfaite des flotteurs. En cas d'encrassement excessif, remplacer le bouchon.

### Utilisation d'une batterie dans un environnement froid

Les températures basses diminuent la capacité de la batterie. La batterie doit être complètement chargée quand la machine est utilisée dans un environnement froid.

### Batterie ne travaillant pas en permanence ou batterie inactive

Une batterie qui n'est pas utilisée ou utilisée par intermittence doit être stockée chargée dans un endroit sec à l'abri du gel. Une charge doit être effectuée une fois par mois.

- Débrancher la batterie pour l'isoler électriquement.
- Maintenir le dessus de la batterie propre et sec pour éviter l'auto décharge.

#### **NOTICE**

**SI LA BATTERIE N'EST PAS UTILISÉE CONTINUUELLEMENT, ELLE DOIT ÊTRE RECHARGÉE AVANT UTILISATION ET AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, MÊME SI LES MESURES DE DENSITÉ SONT ÉLEVÉES.**

**AVANT DE REMETTRE EN SERVICE UNE BATTERIE QUI EST RESTÉE INACTIVE PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE, VOUS DEVEZ RECHARGER LA BATTERIE ET VÉRIFIER LE NIVEAU D'ÉLECTROLYTE DANS LES ÉLÉMENTS.**

### Diagnostic de Pannes de la Batterie

Symptômes	Causes Probables	Solutions
Débordement d'électrolyte	Remplissage effectué avant la charge Éléments trop remplis  Surcharge	Effectuer les niveaux après la charge  Ne jamais charger la batterie si la densité de l'électrolyte est supérieure à 1,240 kg/l
Densité de l'électrolyte inégale ou trop basse	Remplissage effectué avant la charge Perte d'électrolyte due à des débordements Stratification de l'électrolyte	Effectuer les niveaux après la charge  Contacter JLG Industries
Faible tension des éléments en circuit ouvert	Densité de l'électrolyte trop basse  Court-circuit	Voir "Densité de l'électrolyte inégale ou trop basse"  Nettoyer le dessus de la batterie
Température des éléments de batterie trop élevée (supérieure à 45°C)	Problème avec le chargeur  Mauvaise circulation de l'air durant la charge  Éléments faibles ou défectueux Éléments court-circuités	Faire vérifier le chargeur par un technicien  Laisser les capots de la machine ouverts pendant la charge Réduire la température du local de charge (ventilation artificielle)  Remplacer l'élément défectueux
Batterie incapable de supporter un travail régulier	Batterie sous chargée  Batterie défectueuse  Câble ou connexion défectueux  Batterie en fin de vie	Charger la batterie  Remplacer la batterie défectueuse  Vérifier l'état des câbles et connexions  Remplacer la batterie

### 6.6 NIVEAU D'HUILE/FILTRE A HUILE

**NOTE:** Prendre soin de ne pas introduire d'impuretés (poussière, eau, etc.) pendant que le bouchon est retiré.

#### Vérification du Niveau d'Huile Hydraulique

Point de Lubrification - Réservoir hydraulique  
Capacité du réservoir: 6 litres  
Lubrifiant - Huile hydraulique (Voir Tableau 6-7)  
Fréquence - Quotidiennement

**NOTE:** Vérifier le niveau d'huile avec les roues complètement braquées à gauche.

1. Localiser l'**autocollant (1)** sur le **réservoir (2)** à travers le capot du mât gauche (un orifice est prévu à cet effet).
2. Le niveau d'huile doit se trouver entre les **repères (3)** MIN (minimum) et MAX (maximum) sur l'autocollant.
3. S'il faut faire l'appoint:
  - Retirer le capot du mât gauche.
  - Essuyer tous les débris et saletés autour du **bouchon de remplissage (4)**, puis ajouter de l'huile appropriée en utilisant un entonnoir. Ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les **repères (3)** MIN et MAX.

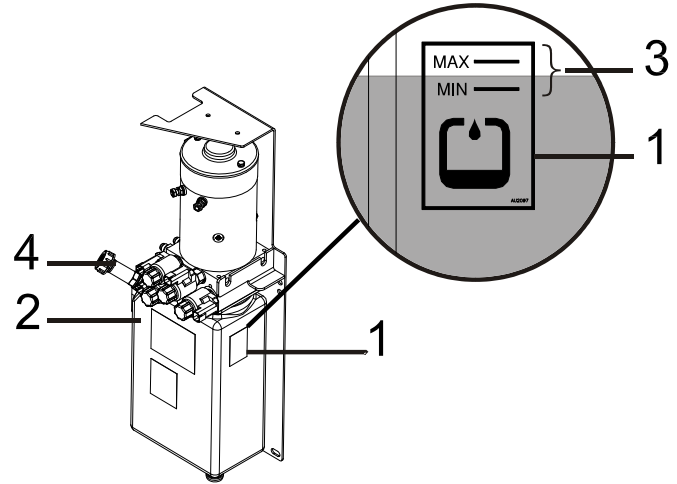


Figure 6-9. Vérification du Niveau d'Huile Hydraulique

### Remplacement du Filtre Hydraulique

Point de Lubrification - Élément filtrant (JLG P/N: 930134)  
Fréquence - Après les 50 premières heures d'utilisation et toutes les 250 heures par la suite.

1. Couper l'alimentation de la machine.
2. Retirer le capot du mât gauche pour accéder au **groupe hydraulique (1)**.
3. Essuyer tous les débris et saletés autour du **bouchon du filtre (2)**.
4. Dévisser le **bouchon du filtre (2)**.
5. Installer une vis (M6) dans le **trou taraudé (3)** du filtre et extraire le **filtre (4)**. Utiliser un container pour récupérer l'huile qui pourrait s'écouler de la cavité du filtre.
6. Installer un nouveau filtre (lubrifier le joint torique du filtre avant l'insertion) et visser le bouchon.
7. Effectuer quelques mouvements d'orientation depuis le poste de commande au sol pour purger l'air du circuit.
8. Vérifier le niveau et ajouter de l'huile si nécessaire.

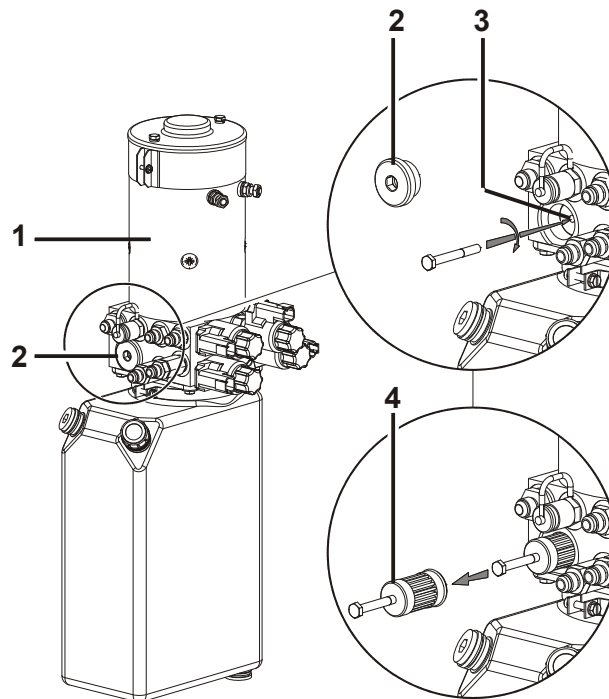


Figure 6-10. Remplacement du Filtre Hydraulique

### 6.7 PNEUS ET ROUES

#### Pneus Usés et Endommagés

Vérifier régulièrement si les pneus sont usés ou endommagés. Les pneus dont les bords sont usés ou le profil déformé doivent être remplacés. Les pneus endommagés de manière significative au niveau de la bande de roulement ou du flanc nécessitent une évaluation immédiate avant de remettre la machine en service.

#### Remplacement des Roues

Les roues de rechange doivent avoir le même diamètre et le même profil que les roues d'origine. Les pneus de rechange doivent être de la même taille et dans la même gamme de charge que ceux qu'ils remplacent.

L'utilisation de pièces d'origine est recommandé.

#### Montage des Roues

Il est extrêmement important d'appliquer et de maintenir un couple de serrage correct des roues.



**AVERTISSEMENT**

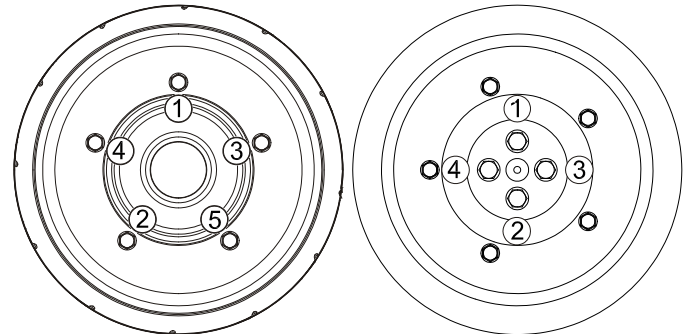
**LES GOUJONS DE ROUES DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS ET MAINTENUS AU COUPLE CORRECT POUR ÉVITER LE DESSERRAGE DES ROUES, LA RUPTURE DES GOUJONS ET ÉVENTUELLEMENT LA SÉPARATION DE LA**

**ROUE DE L'ESSIEU. UTILISER UNIQUEMENT DES GOUJONS PRÉVUS POUR CETTE APPLICATION.**

**LE SERRAGE DES GOUJONS AU COUPLE ADÉQUAT PRÉVIENT LE DESSERRAGE.**

Utiliser une clé dynamométrique pour serrer les roues au couple approprié. Un serrage excessif entraînera la rupture des goujons ou la déformation permanente des trous de montage de la jante. Procédure de montage des roues:

1. Installer tous les goujons à la main pour éviter de détériorer le filetage. **NE PAS** lubrifier les filets.
2. Serrer les goujons dans l'ordre indiqué:



Goujons A

Goujons B

Figure 6-11. Ordre de Serrage des Goujons de Roues

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

3. Le serrage des goujons doit se faire par étapes. Suivre l'ordre recommandé pour serrer les goujons en respectant le couple de serrage spécifié.

**Tableau 6-9. Tableau des Couples de Serrage**

Etapes de Serrage - Goujons A		
1 <sup>ère</sup> Etape	2 <sup>ème</sup> Etape	3 <sup>ème</sup> Etape
28-42 N.m (20-30 ft.lbs)	91-112 N.m (65-80 ft.lbs)	142-163 N.m (105-120 ft.lbs)

Etapes de Serrage - Goujons B		
1 <sup>ère</sup> Etape	2 <sup>ème</sup> Etape	3 <sup>ème</sup> Etape
25-35 N.m (18-25 ft.lbs)	70-84 N.m (51-61 ft.lbs)	120-140 N.m (88-103 ft.lbs)

4. Le couple de serrage des goujons de roue doit être vérifié après les 50 premières heures d'utilisation et après chaque dépose de roue. Vérifier ensuite le serrage tous les 3 mois ou 125 heures de fonctionnement.

### 6.8 LUBRIFICATION

**NOTE:** Les intervalles de lubrification préconisés supposent une utilisation de la machine dans des conditions normales. Pour les machines utilisées de manière intensive et/ou soumises à des environnements ou conditions sévères, augmenter les fréquences de lubrification en conséquence.

### Détection de Surcharge - Rondelles Ressort (Selon équipement)

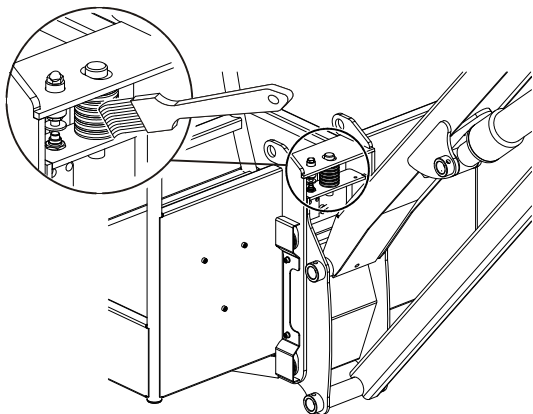
La lubrification des rondelles ressort permet de maintenir la précision du système de surcharge. Lubrifier les rondelles à l'aide d'un pinceau ou par projection.

Points de Lubrification - Rondelles Ressort

Capacité: Selon besoin

Lubrifiant - D (Voir Tableau 6-6)

Fréquence - Toutes les 125 heures d'utilisation ou après chaque nettoyage.



**Figure 6-12. Lubrification des Rondelles Ressort du Système de Surcharge**



### Chemin de Roulement de la Couronne

Points de Lubrification - 2 graisseurs

Capacité: Selon besoin

Lubrifiant - A (Voir Tableau 6-6)

Fréquence - Toutes les 250 heures d'utilisation.

1. Retirer les capots du châssis.
2. Depuis le poste de commande au sol, élever la mât pour accéder à la couronne d'orientation.
3. Localiser le **trou d'accès (1)** sur la couronne d'orientation.
4. Orienter la structure vers la droite pour accéder au premier **graisseur (2)**.
5. Graisser à l'aide d'une pompe à graisse.
6. Orienter la structure de 180° vers la gauche pour accéder au second graisseur puis graisser.

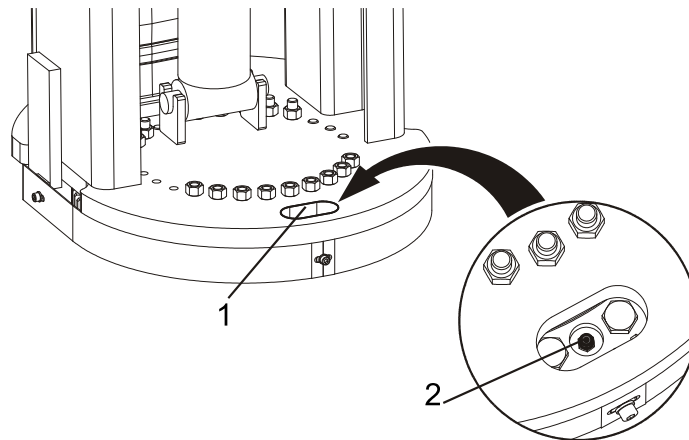


Figure 6-13. Lubrification du Chemin de Roulement

## **Denture de la Couronne**

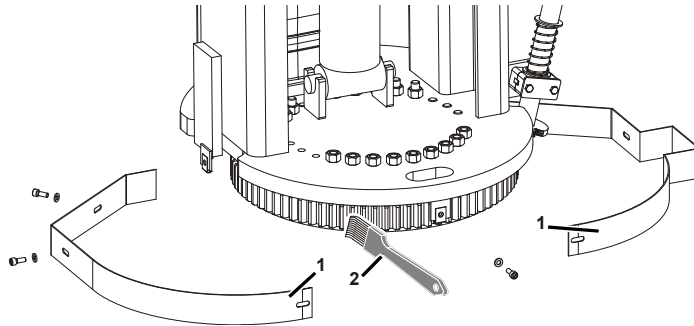
Points de Lubrification - Graisser chaque dent

Capacité: Selon besoin

Lubrifiant - B (Voir Tableau 6-6)

Fréquence - Toutes les 1000 heures d'utilisation

1. Retirer les capots du châssis.
2. Depuis le poste de commande au sol, élever la mât pour accéder à la couronne d'orientation.
3. Retirer les carters de **protections de la couronne (1)**.
4. Appliquer la graisse à l'aide d'un **pinceau (2)**.



**Figure 6-14. Lubrification de la Denture de la Couronne**

### Lubrification des Éléments de Mâts

Points de Lubrification - Faces d'appui des patins en bronze

Capacité: Selon besoin

Lubrification - A (Voir Tableau 6-6)

Fréquence - Toutes les 125 heures d'utilisation ou après chaque nettoyage.

1. Depuis le poste de commande au sol, lever complètement le mât.
2. Nettoyer les parois internes des profils du mât pour enlever la graisse usagée.
3. Lubrifier les faces d'appui des patins en bronze à l'aide d'un pinceau.
4. Effectuer quelques mouvements de mât, puis compléter la lubrification si nécessaire.

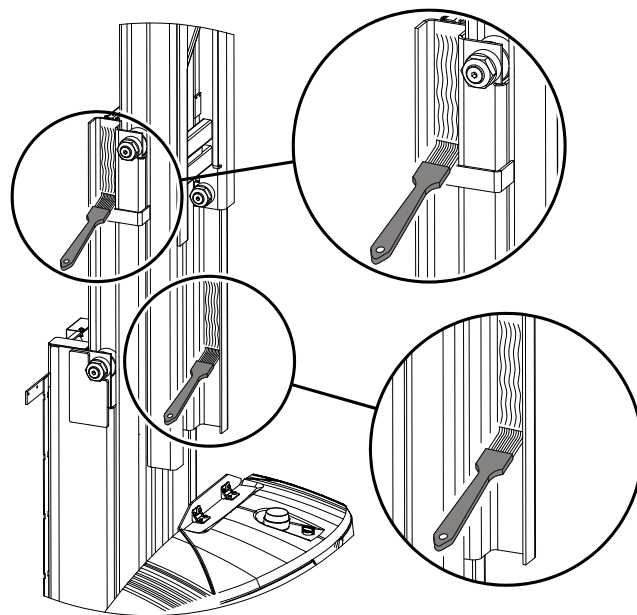


Figure 6-15. Lubrification des Profils de Mât

### Chaînes de Levage

Points de Lubrification - 4 chaînes

Capacité: Selon besoin

Lubrifiant - C (Voir Tableau 6-6)

Fréquence - Après les 50 premières heures d'utilisation, puis ensuite toutes les 125 heures d'utilisation (ou tous les 30 jours).

Le lubrifiant peut être appliqué manuellement à l'aide d'un pinceau ou par projection. Appliquer le lubrifiant longitudinalement et transversalement pour permettre au lubrifiant d'atteindre les joints entre les plaques.

**Tableau 6-10. Grades de Viscosité Recommandés**

TEMPERATURE	GRADE DE VISCOSITE ISO
de -15°C à 0°C (de 5°F à 32°F)	de 15 à 32 mm <sup>2</sup> /s (cSt)
de 0°C à 50°C (de 32°F à 122°F)	de 46 à 150 mm <sup>2</sup> /s (cSt)

### 6.9 VÉRIFICATION DU DÉTECTEUR DE SURCHARGE (Selon équipement)

Fréquence - Au moins tous les 6 mois.

1. Mettre la machine sous tension.
2. Placer une charge de 200kg uniformément répartie sur le plancher de la plate-forme:
  - Aucune alarme n'est activée.
3. Ajouter une charge supplémentaire (sans dépasser 30kg) jusqu'à ce que l'alarme de surcharge s'active:
  - Les témoins d'avertissement ROUGE des postes de commande clignotent.
  - Une alarme sonore est déclenchée.
  - Toutes les fonctions sont coupées.
4. Retirer la charge supplémentaire. Appliquer une légère pression (F) sur la plate-forme:
  - L'alarme s'arrête.
5. Si l'indicateur de surcharge ne s'active pas après l'ajout d'une charge supplémentaire de 30kg, faire régler le système par un technicien qualifié avant de remettre la machine en service.

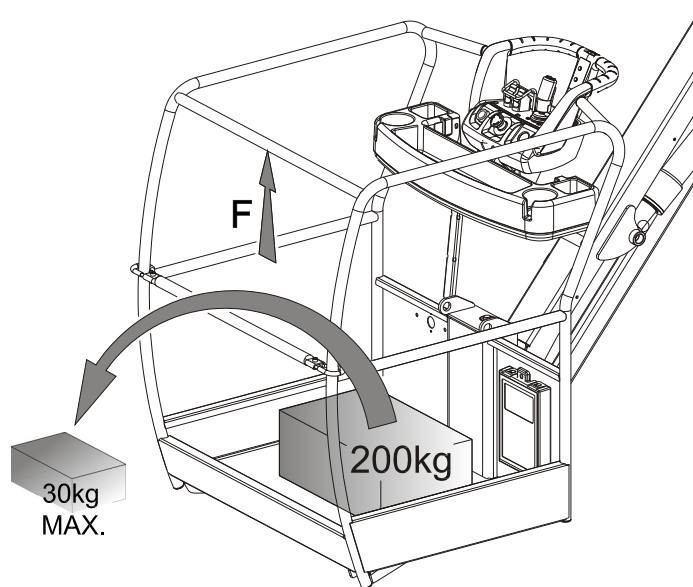
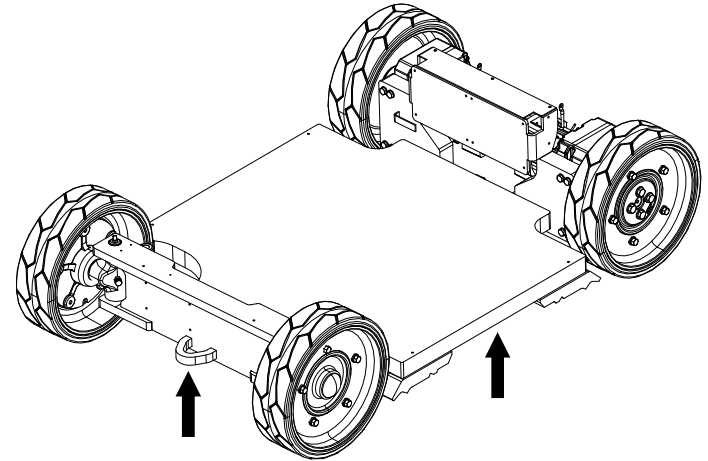


Figure 6-16. Vérification de la Surcharge

## **6.10 VÉRIFICATION DU DÉTECTEUR DE DÉVERS**

Fréquence - Au moins tous les 6 mois.

1. Placer la machine sur une surface réputée horizontale.
2. Caler les deux roues arrières.
3. Retirer les capots du châssis et placer un niveau (à affichage digital) longitudinalement sur le châssis.
4. Avec un cric de capacité adéquate, lever l'avant du châssis. L'alarme doit s'activer à la valeur indiquée dans le Tableau 6-1 avec une tolérance de  $-0.2^{\circ}/+0^{\circ}$ .
5. Positionner le niveau perpendiculairement au châssis et soulever le côté droit ou le côté gauche du châssis. L'alarme doit s'activer à la valeur indiquée dans le Tableau 6-1 avec une tolérance de  $-0.2^{\circ}/+0^{\circ}$ .
6. Si l'alarme n'est pas activée dans les valeurs d'angle indiquées, le détecteur de dévers doit être recalibré par un technicien qualifié avant de remettre la machine en service.



**Figure 6-17. Positionnement du cric**

### 6.11 INFORMATION SUPPLEMENTAIRE

Les vibrations émises par ces machines ne sont pas dangereuses un opérateur dans la plate-forme. Le niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré en A au niveau de la plate-forme est inférieur à 70db(A).

### 6.12 CODES D'ANOMALIE

#### Introduction

Cette sous-section fournit la référence des codes d'anomalie lus sur le témoin numérique multifonction. Pour de plus amples renseignements sur le témoin numérique multifonction, se reporter à la Section 3. Pour des informations sur l'emplacement d'un quelconque contacteur de fin de course ou capteur, consulter la Section 2.

Les codes d'anomalie sont classés par groupes en fonction de leurs deux premiers chiffres, ce qui correspond aussi au code clignotant du témoin d'alerte du système. Pour résoudre les problèmes en cas de codes d'anomalie multiples, commencer par le code d'anomalie ayant les deux premiers chiffres les plus élevés. **Si une correction est effectuée pendant une vérification, terminer cette dernière en remettant la machine sous tension à l'aide de l'interrupteur d'arrêt d'urgence.**

### 6.13 INDEX DES TABLEAUX DE VÉRIFICATION DES CODES D'ANOMALIE

TABLEAU DES CODES D'ANOMALIE	PAGE
0-0 Commentaires d'aide . . . . .	6-29
2-1 Mise en route . . . . .	6-31
2-2 Commandes de la plate-forme . . . . .	6-31
2-3 Commandes au sol . . . . .	6-34
2-5 Fonction désactivée . . . . .	6-37
3-1 Circuit ouvert au contacteur de ligne . . . . .	6-37
3-2 Court-circuit au contacteur de ligne . . . . .	6-39
3-3 Pilote de commande de sortie au sol . . . . .	6-39
4-2 Limite thermique . . . . .	6-44
4-4 Alimentation fournie par les batteries . . . . .	6-45
4-6 Transmission et Système de translation . . . . .	6-47
6-6 Communication . . . . .	6-48
6-7 Accessoire . . . . .	6-48
7-7 Moteur électrique . . . . .	6-49
8-1 Capteur de basculement . . . . .	6-51
8-2 Détection de charge de la plate-forme . . . . .	6-51
8-6 Direction/Axe . . . . .	6-52
9-9 Matériel . . . . .	6-53

## **6.14 TABLEAUX DE VÉRIFICATION DES CODES D'ANOMALIE**

### **0-0 Commentaires d'aide**

<b>CODE</b>	<b>MESSAGE D'ANOMALIE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>VÉRIFICATION</b>
001	EVERYTHING OK	Le message d'aide normal en mode plate-forme. S'affiche uniquement sur l'analyseur.	
002	GROUND MODE OK	Le message d'aide normal en mode sol. S'affiche uniquement sur l'analyseur.	
008	FUNCTIONS LOCKED OUT - SYSTEM POWERED DOWN	Après 2 heures d'inactivité, le système de commande entre dans un état de veille afin de préserver la charge des batteries. S'affiche uniquement sur l'analyseur. les leds de l'afficheur multifonctions clignotent et l'écran est éteint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fonctionnement normal doit reprendre après une remise sous tension.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
0010	RUNNING AT CUTBACK - OUT OF TRANSPORT POSITION	La vitesse de translation est réduite lorsque les mâts sont en élévation. S'affiche uniquement sur l'analyseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre la plate-forme en position basse.</li> <li>Vérifier que les capteurs de mâts sont solidement fixés.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
0022	DIFFERENT FUNCTIONS SELECTED & IGNORED	Deux mouvement hydrauliques sont commandés simultanément.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Relâcher les manipulateurs, les laisser revenir en position centrale.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.



## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
0023	FUNCTION SELECTED BUT TRIGGER SWITCH OPEN	Une des fonctions du joystick a été activée par le manipulateur, mais pas la gâchette de validation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Débloquer le manipulateur et le laisser revenir en position centrale.</li><li>• Vérifier si le manipulateur est bloqué ou coincé.</li><li>• Vérifier si la gâchette est endommagée.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
0027	FUNCTION SELECTED BUT LIFT ENABLE SWITCH OPEN	Une commande de Mât ou de Bras a été activée, mais pas le bouton de validation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Débloquer le manipulateur et le laisser revenir en position centrale.</li><li>• Vérifier si le manipulateur est bloqué ou coincé.</li><li>• Vérifier si le bouton de validation est endommagé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
0028	DRIVE PREVENTED - TILTED & ELEVATED	La translation est impossible car la plate-forme est relevée et le châssis n'est pas de niveau.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier que la machine est inclinée. Si tel est le cas, abaisser la plate-forme et repositionner la machine sur une surface plane.</li><li>• Mettre la plate-forme en position basse.</li><li>• Vérifier que le capteur d'inclinaison est solidement fixé et ses câbles connectés.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
0029	RUNNING AT CREEP - MAX ELEVATION	La vitesse de translation est réduite lorsque le mât est complètement élevé. S'affiche uniquement sur l'analyseur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre la plate-forme en position basse.</li><li>• Vérifier que les capteurs de mâts sont solidement fixés.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

** 2-1 Mise en Route**

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
211	POWER CYCLE	Ce message d'aide est émis à chaque remise sous tension. S'affiche uniquement sur l'analyseur.	Fonctionnement normal. Aucune vérification nécessaire.
212	KEYSWITCH FAULTY	Le mode plate-forme et le mode sol sont sélectionnés simultanément. Mode sol choisi par défaut.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

** 2-2 Commandes de la Plate-Forme**

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
221	FUNCTION PROBLEM - HORN PERMANENTLY SELECTED	L'interrupteur d'avertisseur sonore était fermé durant la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si l'interrupteur d'avertisseur sonore est endommagé, bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
224	FUNCTION PROBLEM - STEER LEFT PERMANENTLY SELECTED	L'interrupteur de braquage vers la gauche était fermé durant la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si l'interrupteur de braquage vers la gauche est bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
225	FUNCTION PROBLEM - STEER RIGHT PERMANENTLY SELECTED	L'interrupteur de braquage vers la droite était fermé durant la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si l'interrupteur de braquage vers la droite est bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
226	ACCELERATOR FAULTY - WIPER OUT OR RANGE	Il y a un problème avec le manipulateur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre le manipulateur en position centrale et vérifier si une remise sous tension fait disparaître le code d'anomalie.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
227	STEER SWITCHES FAULTY	Les entrées de braquage vers la gauche et de braquage vers la droite étaient fermées simultanément.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si les interrupteurs de direction sont endommagés, bloqués ou coincés.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
228	FUNCTION LOCKED OUT - ACCELERATOR NOT CENTERED	Le manipulateur n'était pas en position centrale à la mise en route.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Débloquer le manipulateur et le laisser revenir en position centrale.</li> <li>Vérifier si le manipulateur est bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
229	FUNCTION PROBLEM - TRIGGER PERMANENTLY CLOSED	Le contact de la gâchette était fermé durant la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si le contact de la gâchette est bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2210	TRIGGER CLOSED TOO LONG WHILE IN NEUTRAL	Le contact de la gâchette était fermé plus de sept secondes alors que le manipulateur était en position centrale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si le contact de la gâchette est bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
2233	FUNCTION ENABLE RELAY - INVALID SIGNAL	Il y a un problème avec le Relais de Validation des Commandes.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2240	LIFT ENABLE SWITCH PERMANENTLY SELECTED	Le contact de validation de Levage était fermé durant la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si le contact de validation de levage est bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2241	LIFT ENABLE SWITCH PERMANENTLY SELECTED	Le contact de validation de Levage était fermé durant la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si le contact de validation de levage est bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2242	FUNCTION LOCKED OUT - MAST JOYSTICK NOT CENTERED	Le Manipulateur du Mât n'était pas en position centrale à la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débloquer le manipulateur et le laisser revenir en position centrale.</li> <li>• Vérifier si le manipulateur est bloqué ou endommagé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2243	FUNCTION LOCKED OUT - JIB JOYSTICK NOT CENTERED	Le manipulateur de Bras n'était pas en position centrale à la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débloquer le manipulateur et le laisser revenir en position centrale.</li> <li>• Vérifier si le manipulateur est bloqué ou endommagé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2244	GATE LIMIT SWITCH - FAULTY	Selon équipement - Un problème a été détecté dans cette fonction.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si les capteurs de porte ouvertes sont endommagés, obstrués ou coincés.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

### 2-3 Commandes au Sol

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
233	FUNCTION PROBLEM - BRAKE RELEASE PERMANENTLY SELECTED	L'interrupteur de desserrage manuel des freins était fermé durant la mise en route en mode sol.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si l'interrupteur de desserrage des freins est endommagé, obstrué ou coincé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2310	FUNCTION PROBLEM - GROUND ENABLE PERMANENTLY SELECTED	L'interrupteur de validation des Commandes au Sol était fermé durant la mise en route en mode sol.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si l'interrupteur de validation des commandes au sol est endommagé, obstrué ou coincé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2368	FUNCTION PROBLEM - MAST LIFT UP PERMANENTLY SELECTED	L'interrupteur de Montée Mât était fermé durant la mise en route en mode sol.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si l'interrupteur de montée mât est endommagé, obstrué ou coincé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2369	FUNCTION PROBLEM - MAST LIFT DOWN PERMANENTLY SELECTED	L'interrupteur de Descente Mât était fermé durant la mise en route en mode sol.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si l'interrupteur de descente mât est endommagé, obstrué ou coincé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2370	FUNCTION PROBLEM - JIB LIFT UP PERMANENTLY SELECTED	L'interrupteur de Montée Bras était fermé durant la mise en route en mode sol.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si l'interrupteur de montée bras est endommagé, obstrué ou coincé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
2371	FUNCTION PROBLEM - JIB LIFT DOWN PERMANENTLY SELECTED	L'interrupteur de Descente Bras était fermé durant la mise en route en mode sol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si l'interrupteur de descente bras est endommagé, obstrué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2372	FUNCTION PROBLEM - SWING LEFT PERMANENTLY SELECTED	L'interrupteur d'orientation à gauche était fermé durant la mise en route en mode sol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si l'interrupteur d'orientation à gauche est endommagé, obstrué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2373	FUNCTION PROBLEM - SWING RIGHT PERMANENTLY SELECTED	L'interrupteur d'orientation à droite était fermé durant la mise en route en mode sol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si l'interrupteur d'orientation à droite est endommagé, obstrué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2374	MAST SWITCH FAULTY	Les interrupteurs de Montée/Descente Mât sont activés simultanément.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si un des interrupteurs concernés est endommagé, obstrué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2375	JIB SWITCH FAULTY	Les interrupteurs de Montée/Descente Bras sont activés simultanément.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si un des interrupteurs concernés est endommagé, obstrué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2376	SWING SWITCH FAULTY	Les interrupteurs d'Orientation Droite et Gauche sont activés simultanément.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si un des interrupteurs concernés est endommagé, obstrué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
2377	CHAIN SLACK SWITCH DISAGREEMENT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2378	MAIN MAST LIMIT SWITCH - DECOUPLED	L'information depuis les capteurs de Limitation de Mât n'est pas cohérente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si un des capteurs de limitation est endommagé, obstrué ou coincé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2379	MAIN MAST LIMIT SWITCH - NOT RESPONDING	Le statut du Capteur Principal de Limitation de Mât ne change pas durant la montée du mât.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si le capteur principal de limitation de mât (capteur gauche) est endommagé, obstrué ou coincé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2380	MAIN MAST LIMIT SWITCH - FAULTY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2381	MAST LIMIT SWITCH 2 - FAULTY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2382	FUNCTION PREVENTED - OVERSWING DETECTED	La structure est orientée au-delà des roues arrières ou plus dans l'une ou l'autre direction.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si la structure est en ligne avec le châssis, vérifier que l'interrupteur de Validation de Direction de Translation (sur la couronne) est en bon état.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

### 2-5 Fonction Désactivée

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
259	MODEL CHANGED - HYDRAULICS SUSPENDED - CYCLE EMS	La sélection du modèle a été changée.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2516	DRIVE PREVENTED - ABOVE ELEVATION	TRANSLATION DESACTIVÉE réglée sur 1 (YES), et le mât est élevé.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre la plate-forme en position basse.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2538	FUNCTION PREVENTED - CHARGER CONNECTED	Les fonctions sont impossibles lorsque le véhicule est en cours de charge.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si le chargeur est branché à la source d'alimentation externe et le débrancher si on le souhaite.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2542	FUNCTION PREVENTED - BRAKES ELECTRONICALLY RELEASED FOR TOWING	Le mode de desserrage manuel des freins est activé. La translation ou le relevage est impossible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyer une nouvelle fois sur l'interrupteur de desserrage manuel des freins ou effectuer une remise sous tension pour quitter le mode de desserrage manuel des freins.</li><li>• Vérifier si l'interrupteur de desserrage des freins est endommagé, bloqué ou coincé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2543	FUNCTION PREVENTED - CHAIN SLACK DETECTED	Un mou a été détecté dans une chaîne du mât.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voir la section 4 pour les opérations nécessaires à la résolution du problème.</li><li>• Vérifier si les Capteurs de Limitation de Mou de Chaîne sont endommagés, obstrués ou coincés.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.



## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
2544	ALL FUNCTIONS PREVENTED - FAULTY MASTER VALVE ENABLE	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2545	ALL FUNCTION S PREVENTED - FAULTY SLAVE VALVE ENABLE	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2548	SYSTEM TEST MODE ACTIVE	Le système est en mode test.	<ul style="list-style-type: none"><li>Effectuer une remise sous tension pour quitter le mode test.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

### 3-1 Circuit Ouvert au Contacteur de Ligne

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
311	OPEN CIRCUIT LINE CONTACTOR	Il y a un problème avec le contacteur de ligne.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
312	CONTACTOR DRIVER PERMANENTLY OFF	Il y a un problème avec la commande du contacteur de ligne du module d'alimentation.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

** 3-2 Court-Circuit au Contacteur de Ligne**

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
321	LINE CONTACTOR MISWIRED ON OR WELDED	Il y a un problème avec le contacteur de ligne.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
322	CONTACTOR DRIVER PERMANENTLY ON	Il y a un problème avec la commande du contacteur de ligne du module d'alimentation.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
324	VALVE ENABLE DRIVER PERMANENTLY ON	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

** 3-3 Pilote de Commande de Sortie au Sol**

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
3312	LEFT BRAKE - SHORT TO BATTERY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
3313	RIGHT BRAKE - SHORT TO BATTERY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
3314	LEFT BRAKE - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## **SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR**

<b>CODE</b>	<b>MESSAGE D'ANOMALIE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>VÉRIFICATION</b>
3315	RIGHT BRAKE - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33100	JIB LIFT UP VALVE - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33101	JIB LIFT UP VALVE - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33102	JIB LIFT UP VALVE - SHORT TO BATTERY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33103	JIB LIFT DOWN VALVE - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33104	JIB LIFT DOWN VALVE - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33105	JIB LIFT DOWN VALVE - SHORT TO BATTERY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33297	LEFT BRAKE - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33300	LINE CONTACTOR COIL - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
33304	RIGHT BRAKE - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33355	STEER VALVE - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33356	STEER VALVE - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33358	FLOW DIRECTION VALVE - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33359	FLOW DIRECTION VALVE - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33362	SWING VALVE - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33365	MAST VALVE - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33366	PROPORTIONAL RELIEF VALVE - SHORT TO BATTERY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## **SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR**

<b>CODE</b>	<b>MESSAGE D'ANOMALIE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>VÉRIFICATION</b>
33367	PROPORTIONAL RELIEF VALVE - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33368	PROPORTIONAL RELIEF VALVE - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33376	MASTER MODULE OUTPUTS - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33380	OVERLOAD LIGHTS - SHORT TO BATTERY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33381	MASTER MODULE OUTPUTS - SHORT TO BATTERY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33382	SLAVE MODULE OUTPUTS - SHORT TO BATTERY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33383	BEACON LIGHT - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33384	BEACON LIGHT - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
33386	SLAVE MODULE OUTPUTS - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33387	OVERLOAD LIGHTS - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33388	OVERLOAD LIGHTS - OPEN CIRCUIT	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33389	RIGHT BRAKE RETURN - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33390	LEFT BRAKE RETURN - SHORT TO GROUND	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33391	RIGHT BRAKE RETURN - SHORT TO BATTERY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33392	LEFT BRAKE RETURN - SHORT TO BATTERY	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

### 4-2 Limite Thermique

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
426	MASTER MODULE TEMPERATURE - OUT OF RANGE	La sonde de température du Module Maître (variateur droit) est en dehors de la plage autorisée.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
427	SLAVE MODULE TEMPERATURE - OUT OF RANGE	La sonde de température du Module Esclave (variateur gauche) est en dehors de la plage autorisée.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
428	MASTER MODULE TOO HOT - PLEASE WAIT	Le Module Maître (variateur droit) a atteint la limite thermique de coupure.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre le système en veille et laisser refroidir.</li><li>• Ne pas utiliser lorsque la température ambiante dépasse 60°C.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
429	SLAVE MODULE TOO HOT - PLEASE WAIT	Le Module Esclave (variateur gauche) a atteint la limite thermique de coupure.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre le système en veille et laisser refroidir.</li><li>• Ne pas utiliser lorsque la température ambiante dépasse 60°C.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
4210	RIGHT DRIVE MOTOR TOO HOT - PLEASE WAIT	La température du moteur de translation droit est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre le système en veille et laisser refroidir.</li><li>• Ne pas utiliser lorsque la température ambiante dépasse 60°C.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
4211	LEFT DRIVE MOTOR TOO HOT - PLEASE WAIT	La température du moteur de translation gauche est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre le système en veille et laisser refroidir.</li><li>• Ne pas utiliser lorsque la température ambiante dépasse 60°C.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
4212	RIGHT DRIVE MOTOR TEMPERATURE - OUT OF RANGE	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
4213	LEFT DRIVE MOTOR TEMPERATURE - OUT OF RANGE	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

### 4-4 Alimentation Fournie par les Batteries

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
441	BATTERY VOLTAGE TOO LOW - SYSTEM SHUTDOWN	Un problème a été détecté au niveau des batteries ou du module d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Recharger les batteries.</li><li>• Vérifier que les batteries, leurs câbles et leurs connexions sont en bon état.</li><li>• Vérifier le fonctionnement du chargeur de batterie. Veiller à observer les indicateurs pendant au moins 30 secondes.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
442	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH - SYSTEM SHUTDOWN	Un problème a été détecté au niveau des batteries ou du module d'alimentation.	Peut être dû à une procédure inappropriée de charge des batteries ou à l'utilisation de batteries offrant une tension incorrecte. Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.



## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
4417	BATTERY POWER LOW	Les batteries sont déchargées.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Recharger les batteries.</li><li>• Vérifier que les batteries, leurs câbles et leurs connexions sont en bon état.</li><li>• Vérifier le fonctionnement du chargeur de batterie. Veiller à observer les indicateurs pendant au moins 30 secondes.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
4418	MASTER MODULE VOLTAGE OUT OF RANGE	Un problème a été détecté au niveau des batteries ou du module d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Recharger les batteries.</li><li>• Vérifier que les batteries, leurs câbles et leurs connexions sont en bon état.</li><li>• Vérifier le fonctionnement du chargeur de batterie. Veiller à observer les indicateurs pendant au moins 30 secondes.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
4419	SLAVE MODULE VOLTAGE OUT OF RANGE	Un problème a été détecté au niveau des batteries ou du module d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Recharger les batteries.</li><li>• Vérifier que les batteries, leurs câbles et leurs connexions sont en bon état.</li><li>• Vérifier le fonctionnement du chargeur de batterie. Veiller à observer les indicateurs pendant au moins 30 secondes.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
4420	BATTERY DEEPLY DISCHARGED	Les batteries sont profondément déchargées.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Recharger les batteries.</li><li>• Vérifier que les batteries, leurs câbles et leurs connexions sont en bon état.</li><li>• Vérifier le fonctionnement du chargeur de batterie. Veiller à observer les indicateurs pendant au moins 30 secondes. Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</li></ul>

### 4-6 Transmission et Système de Translation

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
4610	RIGHT SPEED SENSOR - NOT RESPONDING PROPERLY	Un problème a été détecté au capteur de vitesse du moteur de translation droit (encodeur).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
4611	LEFT SPEED SENSOR - NOT RESPONDING PROPERLY	Un problème a été détecté au capteur de vitesse du moteur de translation gauche (encodeur).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
4612	RIGHT SPEED SENSOR - RPM HIGH	Une vitesse excessive de la machine a été détectée au moteur droit.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La machine doit être conduite à vitesse réduite sur les rampes. Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</li></ul>
4613	LEFT SPEED SENSOR - RPM HIGH	Une vitesse excessive de la machine a été détectée au moteur gauche.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La machine doit être conduite à vitesse réduite sur les rampes. Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</li></ul>

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

### 6-6 Communication

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
6632	CANBUS FAILURE - MASTER MODULE	Le système de commande ne reçoit aucun message du Module Maître (variateur droit).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
6633	CANBUS FAILURE - SLAVE MODULE	Le système de commande ne reçoit aucun message du Module Esclave (variateur gauche).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
6634	CANBUS COMM LOST	La plate-forme ne reçoit de message ni du Module Maître, ni du Module Esclave.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

### 6-7 Accessoire

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
672	FUNCTIONS CUTOUT - SOFT TOUCH DETECTED	Un obstacle a été détecté par la Détection Cadre Sensible (si équipé).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se dégager de l'obstacle.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
673	FUNCTIONS CUTOUT - GATE OPEN DETECTED	Selon équipement - Le portail d'accès à la plate-forme est détecté ouvert.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si les capteurs de porte ouvertes sont endommagés, obstrués ou coincés.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

### 7-7 Moteur Électrique

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
7721	MASTER MODULE CAPACITOR BANK FAULT	Il y a un problème avec le Module Maître (variateur droit).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7722	SLAVE MODULE CAPACITOR BANK FAULT	Il y a un problème avec le Module Esclave (variateur gauche).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7723	RIGHT MOTOR FEEDBACK FAILURE	Les circuits de mesure de tension du moteur droit sont endommagés (Module Maître).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7724	LEFT MOTOR FEEDBACK FAILURE	Les circuits de mesure de tension du moteur gauche sont endommagés (Module Esclave).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7725	PUMP MOTOR - NOT RESPONDING	Aucune information du contrôle du moteur de pompe alors que celle-ci est pilotée (par le Module Maître).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7726	RIGHT MOTOR OUTPUT - OUT OF RANGE HIGH	La tension de sortie du moteur droit est plus haute que prévue (Module Maître).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7727	LEFT MOTOR OUTPUT - OUT OF RANGE HIGH	La tension de sortie du moteur gauche est plus haute que prévue (Module Esclave).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7728	RIGHT MOTOR OUTPUT - OUT OF RANGE LOW	La tension de sortie du moteur droit est plus basse que prévue (Module Maître).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
7729	LEFT MOTOR OUTPUT - OUT OF RANGE LOW	La tension de sortie du moteur gauche est plus basse que prévue (Module Esclave).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7730	PUMP MOTOR OUTPUT - OUT OF RANGE HIGH	La tension de sortie du groupe hydraulique est plus haute que prévue (conduite par le Module Maître).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7731	PUMP MOTOR OUTPUT - OUT OF RANGE LOW	La tension de sortie du groupe hydraulique est plus basse que prévue (pilotée par le Module Maître).	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7732	STALLED RIGHT MOTOR	Le moteur droit a été détecté au point mort.	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que le véhicule n'est pas coincé sur quelque chose empêchant le mouvement.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7733	STALLED LEFT MOTOR	Le moteur gauche a été détecté au point mort.	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que le véhicule n'est pas coincé sur quelque chose empêchant le mouvement.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

** 8-1 Capteur de Basculement**

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
815	CHASSIS TILT SENSOR DISAGREEMENT	Les entrées du détecteur de dévers au système de commande ne sont pas dans le même état.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

** 8-2 Détection de Charge de la Plate-Forme**

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
825	LLS HAS NOT BEEN CALIBRATED	Le Système de Détection de Charge n'a pas été étalonné.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
829	FUNCTIONS CUTOUT - PLATFORM OVERLOADED	La plate-forme est surchargée et les fonctions sont limitées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Décharger la plate-forme.</li> <li>• Vérifier si le capteur de surcharge est bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
8210	OVERLOAD SENSOR ERROR	Incohérence des informations du capteur de surcharge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si le capteur de surcharge est endommagé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

### 8-6 Direction/Axe

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
8664	STEER SENSOR - OUT OF RANGE HIGH	Signal incorrect du capteur de direction.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier le bon état du capteur de direction.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
8665	STEER SENSOR - OUT OF RANGE LOW	Signal incorrect du capteur de direction.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier le bon état du capteur de direction.</li><li>• Vérifier que le capteur de direction est solidement fixé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
8666	STEER SENSOR - DECOUPLED	Signal incorrect du capteur de direction.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier le bon état du capteur de direction.</li><li>• Vérifier que le capteur de direction est solidement fixé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
8667	STEER SENSOR - NOT RESPONDING	Signal incorrect du capteur de direction.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier le bon état du capteur de direction.</li><li>• Vérifier que le capteur de direction est solidement fixé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
8668	STEER SENSOR - NOT CALIBRATED	Le capteur de direction n'a pas été étalonné.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

### 9-9 Matériel

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
9992	MASTER MODULE A/D FAILURE	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (viateur droit).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
9993	SLAVE MODULE A/D FAILURE	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (viateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
9994	MASTER MODULE EEPROM FAILURE	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (viateur droit).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
9995	SLAVE MODULE EEPROM FAILURE	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (viateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
9996	MASTER MODULE MEMORY FAILURE	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (viateur droit).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
9997	SLAVE MODULE MEMORY FAILURE	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (viateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
9998	MASTER MODULE PROTECTION FAILURE	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (viateur droit).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
9999	SLAVE MODULE PROTECTION FAILURE	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (viateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.



## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
99100	MASTER MODULE FAILURE - CHECK POWER CIRCUITS OR MOSFET SHORT CIRCUIT	Un court-circuit entre les sorties de puissance du Module Maître (variateur droit) a été détecté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99101	SLAVE MODULE FAILURE - CHECK POWER CIRCUITS OR MOSFET SHORT CIRCUIT	Un court-circuit entre les sorties de puissance du Module Esclave (variateur gauche) a été détecté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99102	MASTER MODULE WATCHDOG RESET	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99103	SLAVE MODULE WATCHDOG RESET	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (variateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99104	MASTER MODULE WATCHDOG2 RESET	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99105	SLAVE MODULE WATCHDOG2 RESET	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (variateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99106	MASTER MODULE RAM FAILURE	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99107	SLAVE MODULE RAM FAILURE	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (variateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
99108	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99109	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (variateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99110	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99111	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (variateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99112	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99114	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99115	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (variateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99116	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99117	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (variateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
99118	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99119	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (variateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99120	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99121	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (variateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99122	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99123	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Esclave (variateur gauche).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99124	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99125	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99126	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (variateur droit).	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## **SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR**

CODE	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
99127	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (viateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99128	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (viateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99129	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (viateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99130	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (viateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99131	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (viateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99132	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (viateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
99133	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Il y a une erreur interne dans le Module Maître (viateur droit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer/retirer l'arrêt d'urgence bas.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## **SECTION 6 – CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES & MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR**

---

**SECTION 7. JOURNAL D’INSPECTION ET D’ENTRETIEN**

Type de machine:

Numéro de série Machine:

**Tableau 7-1. Journal d’Inspection et d’Entretien**

Date	Commentaires

**SECTION 7 – JOURNAL D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN**

---

**Tableau 7-1. Journal d'Inspection et d'Entretien**

Date	Commentaires

Nom:

Signature:







Corporate Office  
JLG Industries, Inc.  
1 JLG Drive  
McConnellsburg, PA 17233-9533  
USA

☎ : (717) 485-5161  
☎ : (717) 485-6417

## Emplacements de JLG dans le Monde

---

JLG Industries (Australia)  
P.O. Box 5119  
11 Bolwarra Road  
Port Macquarie  
N.S.W. 2444  
Australia  
☎ : (61) 2 65 811111  
☎ : (61) 2 65 810122

JLG Latino Americana Ltda.  
Rua Eng. Carlos Stevenson,  
80-Suite 71  
13092-310 Campinas-SP  
Brazil  
☎ : (55) 19 3295 0407  
☎ : (55) 19 3295 1025

JLG Industries (UK) Ltd.  
Bentley House  
Bentley Avenue  
Middleton  
Greater Manchester  
M24 2GP  
England  
☎ : (44) 161 654 1000  
☎ : (44) 161 654 1003

JLG France SAS  
Z. I. Guillaume mon amy  
CS 30204  
47400 Fauillet  
France  
☎ : (33) 553 883 170  
☎ : (33) 553 883 179

JLG Deutschland GmbH  
Max Planckstrasse 21  
D-27721 Ritterhude/Ihphohl  
Bei Bremen  
Germany  
☎ : (49) 421 693 500  
☎ : (49) 421 693 5035

JLG Equipment Services Ltd.  
Rm 1107 Landmark North  
39 Lung Sum Avenue  
Sheung Shui N. T.  
Hong Kong  
☎ : (852) 2639 5783  
☎ : (852) 2639 5797

JLG Industries (Italia)  
Via Po. 22  
20010 Pregnana Milanese – MI  
Italy  
☎ : (39) 029 359 5210  
☎ : (39) 029 359 5845

Oshkosh-JLG Singapore  
Technology Equipment Pte Ltd  
29 Tuas Ave 4,  
Jurong Industrial Estate  
Singapore, 639379  
☎ : +65-6591 9030  
☎

JLG Polska  
Ul. Krolewska  
00-060 Warszawa  
Poland  
☎ : (48) 914 320 245  
☎ : (48) 914 358 200

JLG Industries (Scotland)  
Wright Business Centre  
1 Lonmay Road  
Queenslie, Glasgow G33 4EL  
Scotland  
☎ : (44) 141 781 6700  
☎ : (44) 141 773 1907

Plataformas Elevadoras  
JLG Iberica, S.L.  
Trapadella, 2  
P.I. Castellbisbal Sur  
08755Castellbisbal, Barcelona  
Spain  
☎ : (34) 937 724 700  
☎ : (34) 937 711 762

JLG Industries (Sweden)  
Enkopingsvagen 150  
Box 704  
SE – 17527 Jarfalla  
Sweden  
☎ : (46) 850 659 500  
☎ : (46) 850 659 534